



Dokument ta' sessjoni

A9-0005/2023

23.1.2023

RAPPORT

dwar il-proposta għal Direttiva tal-Kunsill li tistipula arranġamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municipali minn ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni)
(COM(2021)0733 – C9-0022/2022 – 2021/0373(CNS))

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteur għal opinjoni: Joachim Stanisław Brudziński

(Riformulazzjoni – Artikolu 110 tar-Regoli ta' Proċedura)

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġislattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-thassir huwa indikat permezz tat-tipa korsiva u grassa fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa korsiva u grassa fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa korsiva u grassa fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-hsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jiehdu l-forma ta' test konsolidat

Il-partijiet tat-testi l-godda huma indikati permezz tat-tipa korsiva u grassa. Il-partijiet tat-test imhassra huma indikati permezz tas-simbolu ■ jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jiġi indikat permezz tat-tipa korsiva u grassa u billi jithassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit. Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW.....	5
ITTRA TAL-KUMITAT GHALL-AFFARIJET LEGALI.....	40
ANNEX: OPINJONI TAL-GRUPP TA' HIDMA KONSULTATTIV TAS-SERVIZZI LEGALI TAL-PARLAMENT EWROPEW, TAL-KUNSILL U TAL-KUMMISSJONI.....	43
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-AFFARIJET KOSTITUZZJONALI.....	45
PROĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI.....	68
VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJET FIL-KUMITAT RESPONSABBLI.....	69

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal Direttiva tal-Kunsill li tistipula arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet muniċipali minn ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni) (COM(2021)0733 – C9-0022/2022 – 2021/0373(CNS))

(Proċedura legiżlattiva speċjali – konsultazzjoni –riformulazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2021)0733),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 22(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikolu ġie kkonsultat mill-Kunsill (C9-0022/2022),
 - wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali tat-28 ta' Novembru 2001 fuq l-użu aktar strutturat tat-teknika ta' kitba mill-ġdid tal-atti legali¹,
 - wara li kkunsidra l-ittra tat-8 ta' Novembru 2022 tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern skont l-Artikolu 110(3) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 110 u 82 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A9-0005/2023),
- A. billi, fl-opinjoni tal-Grupp ta' Hidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, il-proposta tal-Kummissjoni ma tinkludi ebda tibdil sustanzjali ħlief dak identifikat bħala tali fil-proposta u billi, f'dak li jikkonċerna l-kodifikazzjoni tad-dispożizzjonijiet mhux mibdula tal-atti preċedenti flimkien ma' dan it-tibdil, il-proposta tillimita ruħha għal kodifikazzjoni pura u sempliċi tal-atti eżistenti mingħajr tibdil sustanzjali;
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif adattata għar-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni u hekk kif emendata hawn taħt;
 2. Jistieden lill-Kummissjoni biex timmodifika l-proposta tagħha konsegwentement, skont l-Artikolu 293(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;
 3. Jistieden lill-Kunsill biex jinfurmah jekk ikollu l-ħsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
 4. Jitlob lill-Kunsill biex jerġa' jikkonsultah jekk ikollu l-ħsieb li jemenda l-proposta tal-

¹ ĠU C 77, 28.3.2002, p. 1.

Kummissjoni b'mod sustanzjali;

5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex tghaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

Proposta għal direttiva Premessa 1a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) It-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (it-"Trattat ta' Maastricht") tal-1992 immarka stadju ġdid fil-proċess sabiex tinholq unjoni dejjem eqreb bejn il-popli tal-Ewropa. Wiehed mid-dmirijiet tagħha kien li torganizza, b'mod li juri konsistenza u solidarjetà, ir-relazzjonijiet bejn il-popli tal-Istati Membri. L-oġġettivi fundamentali kienu jinkludu t-tishih tal-protezzjoni tad-drittijiet u l-interessi taċ-ċittadini tal-Istati Membri tagħha permezz tal-introduzzjoni ta' ċittadinanza tal-Unjoni.

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3) L-arranġamenti dettaljati li jirregolaw l-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municipali huma stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE.

(3) L-arranġamenti dettaljati li jirregolaw l-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municipali **miċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini** huma stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE.

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4) Fir-Rapport dwar iċ-Ċittadinanza tal-UE 2020²², il-Kummissjoni enfasizzat il-ħtieġa li jiġu aġġornati, iċċarati u msaħħa r-regoli dwar l-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet muniċipali sabiex jiġi żgurat li jappoġġaw il-partecipazzjoni wiesgħa u inkluziva taċ-ċittadini *mobbli* tal-Unjoni. Waqt li titqies ukoll l-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni tagħha għal elezzjonijiet suċċessivi u biex jitqiesu l-bidliet introdotti bl-emendi għat-Trattati, jenħtieġ li diversi mid-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva jiġu aġġornati.

²² Ir-Rapport dwar iċ-Ċittadinanza tal-UE tal-2020 Responsabbilizzazzjoni taċ-ċittadini u protezzjoni tad-drittijiet tagħhom, COM(2020) 730 final.

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Il-proċedura elettorali relatata mal-elezzjonijiet muniċipali tagħmel mal-kompetenzi tal-Istati Membri li jorganizzawhom, waqt li tirrifletti t-tradizzjonijiet speċifiċi tagħhom u hija konformi mal-istandards internazzjonali u Ewropej. B'mod konformi mal-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi kif ukoll mal-liġi tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, jenħtieġ li l-Istati Membri mhux biss jirrikonoxxu u jirrispettaw id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni li jivvutaw u joħorgu bhala kandidat imma li jiżguraw ukoll aċċess *faċli* għad-drittijiet elettorali tagħhom billi jnehhu *kemm jista' jkun ostakoli* għall-partecipazzjoni tagħhom fl-elezzjonijiet.

(4) Fir-Rapport dwar iċ-Ċittadinanza tal-UE 2020²², il-Kummissjoni enfasizzat il-ħtieġa li jiġu aġġornati, iċċarati u msaħħa r-regoli dwar l-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet muniċipali sabiex jiġi żgurat li jappoġġaw il-partecipazzjoni wiesgħa u inkluziva taċ-ċittadini tal-Unjoni *li jkunu joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini*. Waqt li titqies ukoll l-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni tagħha għal elezzjonijiet *muniċipali* suċċessivi u biex jitqiesu l-bidliet introdotti bl-emendi għat-Trattati, jenħtieġ li diversi mid-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva jiġu aġġornati.

²² Ir-Rapport dwar iċ-Ċittadinanza tal-UE tal-2020 Responsabbilizzazzjoni taċ-ċittadini u protezzjoni tad-drittijiet tagħhom, COM(2020) 730 final.

Emenda

(5) Il-proċedura elettorali relatata mal-elezzjonijiet muniċipali tagħmel mal-kompetenzi tal-Istati Membri li jorganizzawhom, waqt li tirrifletti t-tradizzjonijiet *kostituzzjonali u* speċifiċi tagħhom u hija konformi mal-istandards internazzjonali u Ewropej. B'mod konformi mal-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi, *mal-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità* kif ukoll mal-liġi tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, jenħtieġ li l-Istati Membri mhux biss jirrikonoxxu u jirrispettaw id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni li *joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini li* jivvutaw u joħorgu bhala kandidat *fl-elezzjonijiet muniċipali* imma li jiżguraw ukoll aċċess *shih u effettiv* għad-drittijiet elettorali tagħhom

billi jnehħu *kull ostakolu* għall-parteeċipazzjoni tagħhom fl-elezzjonijiet *muniċipali, kif ukoll billi jipprovdu aċċess shih għall-informazzjoni rilevanti.*

Emenda 5

Proposta għal direttiva

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini tal-Unjoni li jirrisjedu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini ("ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru") ikunu jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet muniċipali bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti tagħhom, il-kundizzjonijiet li jirregolaw ir-reġistrazzjoni u l-parteeċipazzjoni f'dawn l-elezzjonijiet għandhom jiġu ċċarati biex jiġi żgurat li ċ-ċittadini tal-Unjoni li ma jkunux ċittadini ta' dak l-Istat Membru jiġu ttrattati daqs dawk li huma ċittadini tiegħu. B'mod partikolari, iċ-ċittadini tal-Unjoni li jfittxu li jivvutaw u li joħorgu bħala kandidati fl-elezzjonijiet muniċipali fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom jenħtieġ li jiġu ttrattati b'mod ugwali fir-rigward ta' kwalunkwe perjodu ta' residenza li jrid jiġi ssodisfat bħala kundizzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt, kif ukoll il-provi biex tintwera l-konformità ma' tali kundizzjoni.

Emenda 6

Proposta għal direttiva

Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Apparti minn hekk, iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru ma għandhomx ikunu meħtieġa jissodisfaw xi kundizzjonijiet speċjali biex jeżerċitaw id-

Emenda

(6) Sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini tal-Unjoni li jirrisjedu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini ("ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru") ikunu jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet muniċipali bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti tagħhom, il-kundizzjonijiet li jirregolaw ir-reġistrazzjoni u l-parteeċipazzjoni f'dawn l-elezzjonijiet għandhom jiġu ċċarati biex jiġi żgurat li ċ-ċittadini tal-Unjoni li ma jkunux ċittadini ta' dak l-Istat Membru jiġu ttrattati daqs dawk li huma ċittadini tiegħu. B'mod partikolari, iċ-ċittadini tal-Unjoni li jfittxu li jivvutaw u li joħorgu bħala kandidati fl-elezzjonijiet muniċipali fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom jenħtieġ li jiġu ttrattati b'mod ugwali ***bħaċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru*** fir-rigward ta' kwalunkwe perjodu ta' residenza li jrid jiġi ssodisfat bħala kundizzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt, kif ukoll il-provi biex tintwera l-konformità ma' tali kundizzjoni.

dritt li jivvutaw jew li joħorġu f'elezzjonijiet municipali sakemm ma jkunx iġġustifikat, b'mod eċċezzjonali, it-trattament differenti taċ-ċittadini tal-Istat Membri u dawk li mhumiex minħabba ċirkostanzi speċifiċi għal tal-aħħar li jiddistingwuhom minn dawk tal-ewwel.

dritt li jivvutaw jew li joħorġu f'elezzjonijiet municipali sakemm ma jkunx iġġustifikat, b'mod eċċezzjonali, it-trattament differenti taċ-ċittadini tal-Istat Membri u dawk li mhumiex minħabba ċirkostanzi **eċċezzjonali** speċifiċi għal tal-aħħar li jiddistingwuhom minn dawk tal-ewwel. **Tali differenza fit-trattament trid, fi kwalunkwe każ, tkun iġġustifikata.**

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Sabiex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju miċ-ċittadini tal-Unjoni tad-dritt tagħhom li jivvutaw u li joħorġu bhala kandidati **fil-pajjiż** ta' residenza tagħhom, **dawn** iċ-ċittadini **għandhom** jiddaħhlu fir-registru elettorali fi żmien biżżejjed minn qabel il-jum tal-votazzjoni. Il-formalitajiet applikabbli għar-registrazzjoni **għandhom ikunu** kemm jista' jkun sempliċi. **Għandu** jkun biżżejjed għaċ-ċittadini tal-Unjoni kkonċernati li jipproduċu karta tal-identità valida u dikjarazzjoni formali li jinkludu elementi li jixhdu l-intitolament tagħhom li jipparteċipaw fl-elezzjonijiet. Ladarba jkunu rreġistrati, iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru għandhom jibqgħu fuq ir-registru elettorali bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini tal-Unjoni li huma ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat, sakemm jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot. Addizzjonalment, iċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom jipprovdu informazzjoni ta' kuntatt lill-awtoritajiet kompetenti biex dawn l-awtoritajiet ikunu jistgħu jzommuhom aġġornati fuq bażi regolari.

Emenda

(8) Sabiex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju miċ-ċittadini tal-Unjoni **mhux ċittadini tal-Istat Membru** tad-dritt tagħhom li jivvutaw u li joħorġu bhala kandidati **fl-Istat Membru** ta' residenza tagħhom, **l-Istati Membri jenhtieg li jagħmlu hilithom biex issir disponibbli r-registrazzjoni immedjata bhala votant, wara li ċ-ċittadini tal-Unjoni wrew ix-xewqa li jivvutaw fl-Istat Membru tagħhom ta' residenza. Fejn ma tkunx saret ir-registrazzjoni awtomatika**, iċ-ċittadini **jenhtieg li** jiddaħhlu fir-registru elettorali fi żmien biżżejjed minn qabel il-jum tal-votazzjoni. Il-formalitajiet applikabbli għar-registrazzjoni **jenhtieg li jkunu** kemm jista' jkun sempliċi, **aċċessibbli faċilment u kemm jista' jkun simili madwar l-Istati Membri. Jenhtieg li** jkun biżżejjed għaċ-ċittadini tal-Unjoni kkonċernati li jipproduċu karta tal-identità valida u **f'każijiet debitament ġustifikati** dikjarazzjoni formali li jinkludu elementi li jixhdu l-intitolament tagħhom li jipparteċipaw fl-elezzjonijiet **municipali**. Ladarba jkunu rreġistrati, iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru għandhom jibqgħu fuq ir-registru elettorali bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini tal-Unjoni li huma ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat, sakemm jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju tad-dritt

tal-vot. Addizzjonalment, iċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom jipprovdu informazzjoni ta' kuntatt lill-awtoritajiet kompetenti biex dawn l-awtoritajiet ikunu jistgħu jzommuhom aġġornati fuq bażi regolari. ***Jenhtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu registri elettorali distinti għall-elezzjonijiet muniċipali u Ewropej.***

Emenda 8

Proposta għal direttiva Premessa 8a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8a) Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li r-rekwiżiti għar-reġistrazzjoni bhala kandidat u għas-sottomissjoni ta' lista ta' kandidati jirrispettaw standards demokratiċi, proporzjonati u trasparenti u jkunu applikabbli kemm għaċ-ċittadini tal-Unjoni li huma ċittadini tal-Istat Membru u dawk li mhumiex.

Emenda 9

Proposta għal direttiva Premessa 8b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8b) Sabiex iċ-ċittadini Ewropej li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini jkunu jistgħu jkunu eliġibbli fil-prattika biex johorġu bhala kandidati għall-elezzjonijiet muniċipali, jenhtieg li l-partiti politiċi nazzjonali ma jagħmlux is-shubija kondizzjonali għall-fatt li jkunu ċittadini tal-Istat Membru tal-elezzjoni.

Emenda 10

Proposta għal direttiva Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) Tista' tkun ordnata skwalifika mid-dritt tal-kandidatura b'deċiżjoni individwali tal-awtoritajiet kemm tal-Istat Membru ta' residenza jew tal-Istat Membru ta' oriġini. Fir-rigward tas-sinifikat politiku ta' karigi bhala persuna eletta f'elezzjoni municipali, l-Istati Membri **għandhom ikunu** intitolati li jiksbu informazzjoni mingħand l-Istat Membru domiciljari relatata maċ-ċaħda tad-dritt tal-kandidatura fl-Istat Membru domiciljari tal-kandidat.

Emenda

(10) Tista' tkun ordnata skwalifika mid-dritt tal-kandidatura b'deċiżjoni individwali tal-awtoritajiet kemm tal-Istat Membru ta' residenza jew tal-Istat Membru ta' oriġini. Fir-rigward tas-sinifikat politiku ta' karigi bhala persuna eletta f'elezzjoni municipali, l-Istati Membri **jenhtieg li jkunu direttament** mingħand l-Istat Membru domiciljari relatata maċ-ċaħda tad-dritt tal-kandidatura fl-Istat Membru domiciljari tal-kandidat. **Id-deċiżjonijiet dwar iċ-ċaħda tal-kapaċità legali minhabba diżabilità mehuda mill-Istat Membru domiciljari jenhtieg li ma jagħmlux liċ-ċittadini tal-Unjoni ineligibbli milli jhorgu bhala kandidati fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom jekk il-liġi ta' dak l-Istat Membru tiddefendi dak id-dritt lill-persuni kollha b'tali diżabilità mingħajr restrizzjonijiet.**

Emenda 11

**Proposta għal direttiva
Premessa 11**

Test propost mill-Kummissjoni

(11) *Peress li d-dmirijiet ta' tmexxija ta' unitajiet bażiċi tal-gvern lokali jistgħu jinvolvu l-partecipazzjoni fl-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali u fis-salvagwardja tal-interess ġenerali, l-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi illi jirriżervaw dawn l-uffiċċji għall-persuni taċ-ċittadinanza tagħhom stess b'rispett shih tal-prinċipju tal-proporzjonalità .*

Emenda

imhassar

Emenda 12

**Proposta għal direttiva
Premessa 12**

(12) Ghandu jkun bl-istess mod possibbli li l- parteċipazzjoni minn uffiċjali municiċipali eletti f'elezzjoni ta' assemblea parlamentari tkun riservata ghal ċittadini proprji .

imhassar

Emenda 13

Proposta ghal direttiva

Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14) Id-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municiċipali fl-Istat Membru ta' residenza kkonferit liċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru ma jissostitwixxix id-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-Istat Membru li tiegħu ċ-ċittadin tal-Unjoni hu ċittadin. Għaldaqstant huwa meħtiegħ li jiġi żgurat li l-libertà taċ-ċittadini tal-Unjoni li jagħzlu jekk jehdux sehem jew le fl-elezzjonijiet municiċipali fl-Istat Membru fejn joqogħdu tkun rispettata u illi dawk iċ-ċittadini jkunu jistgħu jesprimu x-xewqa illi jeżerċitaw id-dritt tal-vot tagħhom fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom. **Għaldaqstant jistgħu jsiru dispożizzjonijiet mill-Istati Membri fejn il-vot mhux obligatorju biex dawk iċ-ċittadini jiġu rreġistrati awtomatikament fuq ir-registru elettorali .**

(14) Id-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municiċipali fl-Istat Membru ta' residenza kkonferit liċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru ma jissostitwixxix id-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-Istat Membru li tiegħu ċ-ċittadin tal-Unjoni hu ċittadin. Għaldaqstant huwa meħtiegħ li jiġi żgurat li l-libertà taċ-ċittadini tal-Unjoni li jagħzlu jekk jehdux sehem jew le fl-elezzjonijiet municiċipali fl-Istat Membru fejn joqogħdu tkun rispettata u illi dawk iċ-ċittadini jkunu jistgħu jesprimu x-xewqa illi jeżerċitaw id-dritt tal-vot tagħhom fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom.

Emenda 14

Proposta ghal direttiva

Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15) L-aċċessibbiltà ta' informazzjoni dwar id-drittijiet u l-proċeduri elettorali hija komponent ewlieni fl-iżgurar tal-eżerċizzju effettiv tad-dritt minqux fl-Artikolu 20(2)(b) u fl-Artikolu 22(1)

(15) L-aċċessibbiltà ta' informazzjoni dwar id-drittijiet u l-proċeduri elettorali hija komponent ewlieni fl-iżgurar tal-eżerċizzju effettiv tad-dritt minqux fl-Artikolu 20(2)(b) u fl-Artikolu 22(1) **tat-TFUE. Jenhtiegħ li ċ-ċittadini tal-Unjoni**

TFUE.

mhux ċittadini tal-Istat Membru jkollhom aċċess għall-informazzjoni dwar id-drittijiet elettorali tagħhom u dwar il-proċeduri elettorali mal-wasla tagħhom fl-Istat Membru, perjodikament u kmieni biżżejjed qabel l-elezzjonijiet muniċipali. Jenhtieg li jiġu infurmati wkoll dwar il-fatt li hemm reġistri elettorali distinti għall-elezzjonijiet muniċipali u l-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

Emenda 15

Proposta għal direttiva

Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) In-nuqqas ta' informazzjoni adegwata, fil-kuntest tal-proċeduri elettorali, jaffettwa liċ-ċittadini fl-eżerċizzju tad-drittijiet elettorali tagħhom bhala parti mid-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni. Jaffettwa wkoll il-kapaċità tal-awtoritajiet kompetenti biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u li jwettqu l-obbligi tagħhom. L-Istati Membri **għandhom** jintalbu jaħtru awtoritajiet b'responsabbiltajiet speċjali biex jipprovdu informazzjoni xierqa liċ-ċittadini tal-Unjoni dwar id-drittijiet tagħhom skont l-Artikolu 20(2)(b) u l-Artikolu 22(1) **TFUE** u r-regoli u l-proċeduri nazzjonali rigward il-partecipazzjoni fl-elezzjonijiet muniċipali u l-organizzazzjoni tagħhom. Sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-komunikazzjonijiet, l-informazzjoni **għandha** tiġi pprovduta f'termini ċari u li jinftiehmew sew.

Emenda

(16) In-nuqqas ta' informazzjoni adegwata, fil-kuntest tal-proċeduri elettorali, jaffettwa liċ-ċittadini fl-eżerċizzju tad-drittijiet elettorali tagħhom bhala parti mid-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni. Jaffettwa wkoll il-kapaċità tal-awtoritajiet kompetenti biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u li jwettqu l-obbligi tagħhom. L-Istati Membri **jenhtieg li** jintalbu jaħtru awtoritajiet b'responsabbiltajiet speċjali biex jipprovdu informazzjoni xierqa liċ-ċittadini tal-Unjoni dwar id-drittijiet tagħhom skont l-Artikolu 20(2)(b) u l-Artikolu 22(1) **tat-TFUE** u r-regoli u l-proċeduri nazzjonali rigward il-partecipazzjoni fl-elezzjonijiet muniċipali u l-organizzazzjoni tagħhom, **u l-informazzjoni dwar is-sistema elettorali u politika, inklużi l-kompetenzi tal-unitajiet governattivi lokali bażiċi. Tali awtoritajiet jenhtieg li jikkoordinaw kampanji ta' informazzjoni flimkien mal-awtoritajiet lokali u, kull meta jkun possibbli, l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, u jużaw firxa wiesgħa ta' kanali ta' informazzjoni.** Sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-komunikazzjonijiet, l-informazzjoni **jenhtieg li** tiġi pprovduta **fil-hin, fuq bażi regolari u** f'termini ċari u li jinftiehmew sew, **idealment mingħajr ma jinqabeż livell ta' kumplessità superjuri**

Emenda 16

Proposta ghal direttiva Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) Sabiex tittejjeb l-aċċessibbiltà tal-informazzjoni elettorali, din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli **f'mill-inqas lingwa** uffiċjali **ohra** tal-Unjoni **ghajr dik tal-Istat Membru ospitanti, li tkun ġeneralment mifhuma mill-akbar għadd ta' ċittadini** tal-Unjoni li joqogħdu fit-territorju tiegħu. **L-Istati Membri jistgħu jużaw lingwi** uffiċjali **differenti** tal-Unjoni **f'partijiet speċifiċi tat-territorju tagħhom jew tar-reġjuni tagħhom skont il-lingwa li tinftiehem mill-akbar grupp ta' ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu hemm.**

Emenda 17

Proposta ghal direttiva Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Kwalunkwe deroga mir-regoli ġenerali ta' din id-Direttiva għandha tkun ġustifikata, skont l-Artikolu **22 (1) TFUE**, bi problemi speċifiċi għal Stat Membru u għandha tkun konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 52 tal-Karta, inkluż mar-rekwiżit li kwalunkwe limitazzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet muniċipali għandha tkun prevista bil-liġi u għandha tkun soġġetta għall-prinċipji tal-proporzjonalità u tan-neċessità. Addizzjonalment, kwalunkwe deroga għandha, min-natura tagħha, tkun soġġetta għal rieżami kif previst bl-

Emenda

(17) Sabiex tittejjeb l-aċċessibbiltà tal-informazzjoni elettorali, din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli **bil-lingwi** uffiċjali **kollha** tal-Unjoni **u meta offrut mill-awtoritajiet, bil-lingwa preferuta tal-votant** tal-Unjoni, li **jenhtieg li jkunu kapaċi jindikaw fil-mument tar-reġistrazzjoni. Fejn mehtieg, jenhtieg li l-Kummissjoni Ewropea tipprovdi appoġġ lill-Istati Membri għat-traduzzjoni tal-informazzjoni dwar il-proċeduri elettorali u ta' registrazzjoni fil-lingwi** uffiċjali tal-Unjoni.

Emenda

(18) Kwalunkwe deroga mir-regoli ġenerali ta' din id-Direttiva għandha tkun ġustifikata, skont l-Artikolu **22(1) tat-TFUE**, bi problemi speċifiċi għal Stat Membru u għandha tkun konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 52 tal-Karta, inkluż mar-rekwiżit li kwalunkwe limitazzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet muniċipali **minn ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini** għandha tkun prevista bil-liġi u għandha tkun soġġetta għall-prinċipji tal-proporzjonalità u tan-neċessità. Addizzjonalment, kwalunkwe deroga

Artikolu 47 tal-Karta .

għandha, min-natura tagħha, tkun soġġetta għal rieżami kif previst bl-Artikolu 47 tal-Karta. *Fid-dawl tal-użu limitat tal-Istati Membri mill-possibbiltajiet stabbiliti fid-Direttiva 94/80/KE biex jidderogaw mir-regoli ġenerali tagħha, dawk il-possibbiltajiet għal derogi ma għandhomx jibqgħu jiġu offruti.*

Emenda 18

Proposta għal direttiva Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(19) Tali problemi speċifiċi jistgħu jinholqu fi Stat Membru fejn il-proporzjon ta' ċittadini tal-Unjoni ta' età li jivvutaw, li jgħixu fih imma mhumiex ċittadini tiegħu, huwa b'mod sinifikanti hafna oġġla mill-medja. Fejn tali ċittadini jiffurmaw aktar minn 20 % tal-elettorat totali jkunu ġustifikati d-derogi . Tali derogi għandhom ikunu bbażati fuq il-kriterju tal-perjodu ta' residenza.

imhassar

Emenda 19

Proposta għal direttiva Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20) L-Istati Membri li fihom il-proporzjon ta' ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru li huma ta' età tal-vot jaqbeż l-20 % tan-numru totali ta' ċittadini tal-Unjoni li għandhom età tal-vot u li joqogħdu hemm għandhom ikunu jistgħu jistipulaw, f'konformità mal-Artikolu 22(1) TFUE , dispożizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw il-kompożizzjoni ta' listi ta' kandidati.

imhassar

Emenda 20

**Proposta ghal direttiva
Premessa 21**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(21) Irid jittiehed kont tal-fatt illi f'ċerti Stati Membri r-residenti li huma ċittadini ta' Stati Membri ohra għandhom id-dritt tal-vot fl-elezzjonijiet għall-Parlament nazżjonali u konsegwentement il-formalitajiet li hemm provduti f'din id-Direttiva jistghu jkunu faċilitati.

imhassar

Emenda 21

**Proposta ghal direttiva
Premessa 22**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22) Ir-Renju tal-Belġju huwa karatterizzat b'fatturi u bilanċi speċifiċi relatati mal-fatt illi l-Artikoli 1 sa 4 tal-Kostituzzjoni tiegħu jipprovdu tliet lingwi uffiċjali u diviżjoni territorjali f'reġjuni u komunitajiet, bir-riżultat ta' liema applikazzjoni shiha ta' din id-Direttiva f'ċerti komuni jista' jkollha effetti tali li jinneċessitaw li tkun provduta l-possibilità ta' deroga mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva sabiex jittiehed kont ta' dawk il-fatturi u bilanċi speċifiċi;

imhassar

Emenda 22

**Proposta ghal direttiva
Premessa 23**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(23) Id-data dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva *tista' tkun utli* fl-identifikazzjoni tal-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet elettoralali taċ-ċittadini tal-Unjoni. Sabiex jittejjeb il-ġbir tad-data għall-elezzjonijiet municipali huwa meħtieġ li jiġu introdotti monitoraġġ

(23) Id-data dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva *hija importanti fl-evalwazzjoni tal-politika rilevanti tal-Unjoni u* fl-identifikazzjoni tal-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet elettoralali taċ-ċittadini tal-Unjoni. Sabiex jittejjeb il-ġbir *u r-rapportar* tad-data *mill-*

u **rappurtar** tal-implimentazzjoni mill-Istati Membri, li **ghandhom** jinkludu, minbarra data statistika, informazzjoni dwar il-mizuri meħuda biex jappoġġaw il-partecipazzjoni taċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru fl-elezzjonijiet. Il-Kummissjoni **ghandha** tagħmel stima tal-applikazzjoni tad-Direttiva , inklużi kwalunkwe bidliet fl-elettorat li jkunu seħħew mid-dhul fis-seħħ tagħha u tissottometti rapport f'dan ir-rigward lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Istati Membri għall-elezzjonijiet muniċipali, huwa meħtieġ li jiġu introdotti monitoraġġ u **rappurtar** tal-implimentazzjoni mill-Istati Membri, li **jenhtieg li** jinkludu, minbarra data statistika, informazzjoni dwar il-mizuri meħuda biex jappoġġaw il-partecipazzjoni taċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru fl-elezzjonijiet, **inkluż għall-persuni b'diżabilità. Jenhtieg li tali data tingabar b'mod trasparenti u sigur fl-Istati Membri kollha u abbażi tal-istess indikaturi. Għal dak l-għan, jenhtieg li l-Kummissjoni tistabbilixxi indikaturi komuni għall-forniment tad-data statistika kkonċernata mill-Istati Membri.** Il-Kummissjoni **jenhtieg li** tagħmel stima tal-applikazzjoni tad-Direttiva , inklużi kwalunkwe bidliet fl-elettorat li jkunu seħħew mid-dhul fis-seħħ tagħha u tissottometti rapport f'dan ir-rigward lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Emenda 23

Proposta għal direttiva Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni

(24) Huwa meħtieġ li l-Kummissjoni twettaq l-evalwazzjoni tagħha stess tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fi żmien raġonevoli mid-dhul fis-seħħ tagħha, b'konnessjoni mill-qrib mal-evalwazzjoni tal-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE²³ tas-6 ta' Dicembru 1993 dwar arrangamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini.

²³ Id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE tas-

Emenda

(24) Huwa meħtieġ li l-Kummissjoni twettaq l-evalwazzjoni tagħha stess tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fi żmien raġonevoli mid-dhul fis-seħħ tagħha, b'konnessjoni mill-qrib mal-evalwazzjoni tal-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE²³ tas-6 ta' Dicembru 1993 dwar arrangamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini. **Jenhtieg li l-evalwazzjoni tkun segwita, meta jkun xieraq, minn proposta legiżlattiva biex tiġi emendata din id-Direttiva.**

²³ Id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE tas-

6 ta' Diċembru 1993 dwar arrangamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni).

Emenda 24

Proposta għal direttiva Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni

(26) L-Istati Membri, bir-ratifika, u l-Unjoni, bil-konklużjoni²⁵, impenjaw ruhhom li jiżguraw konformità mal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni ***b'Diżabbiltà***, inkluż fir-rigward tal-Artikolu 29 dwar il-partecipazzjoni fil-ħajja politika u pubblika. ***Insostenn tal-partecipazzjoni*** elettorali inklużiva u ugwali għall-persuni ***b'diżabbiltà***, l-arrangamenti għaċ-ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumix ċittadini biex jeżerċitaw id-dritt tal-vot u li joħorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet muniċipali ***għandhom iqisu*** kif xieraq l-eżiġenzi taċ-ċittadini ***b'diżabbiltà*** u anzjani.

6 ta' Diċembru 1993 dwar arrangamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni).

Emenda

(26) L-Istati Membri, bir-ratifika, u l-Unjoni, bil-konklużjoni²⁵, impenjaw ruhhom li jiżguraw konformità mal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni ***b'Diżabbiltà***, inkluż fir-rigward tal-Artikolu 29 dwar il-partecipazzjoni fil-ħajja politika u pubblika. ***Sabiex jiżguraw partecipazzjoni*** elettorali inklużiva u ugwali għall-persuni ***b'diżabbiltà, b'mod partikolari b'kunsiderazzjoni tal-impatt sostanzjali li jista' jkollhom deċiżjonijiet lokali fuq kwistjonijiet ta' aċċessibbiltà u fuq il-ħajja tal-persuni b'diżabbiltà u tal-anzjani***, l-arrangamenti għaċ-ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumix ċittadini biex jeżerċitaw id-dritt tal-vot u li joħorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet muniċipali ***jenhtieg li jqisu*** kif xieraq l-eżiġenzi ***speċifiċi*** taċ-ċittadini ***b'diżabbiltà*** u anzjani. ***B'mod partikolari, jenhtieg li l-Istati Membri jikkunsidraw jimplimentaw arrangamenti xierqa mfassla għall-proċeduri ta' votazzjoni nazzjonali tagħhom biex jiffaċilitaw il-votazzjoni minn ċittadini b'diżabbiltà, bhall-possibbiltà li jagħżlu postijiet tal-votazzjoni u l-użu ta' teknoloġiji, formati u tekniki ta' assistenza bhall-Braille, tipa kbira, informazzjoni bbażata fuq l-awdjo, stensils tattili, informazzjoni faċli biex tinqara u komunikazzjoni bil-lingwa tas-sinjali. Barra minn hekk, jenhtieg li l-Istati Membri jippermettu li l-persuni***

b'diżabilità jirċievu, fuq talba tagħhom, assistenza fil-votazzjoni minn persuna tal-ghażla tagħhom. Jenhtieg li l-Istati Membri jistinkaw biex jipprovdu l-possibbiltà ta' votazzjoni bil-posta u jistgħu jipprevedu għodod komplementari oħra biex jiffacilitaw il-votazzjoni, bhall-votazzjoni fiżika minn qabel, il-votazzjoni bi prokura u l-votazzjoni elettronika u online.

²⁵ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni *b'Diżabbiltà* (ĠU L 23, 27.1.2010, p. 35).

²⁵ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni *b'Diżabbiltà* (ĠU L 23, 27.1.2010, p. 35).

Emenda 25

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) "Votant tal-Unjoni" tfisser kwalunkwe ċittadin tal-Unjoni li għandu dritt jivvota fl-elezzjonijiet municipali fl-Istat Membru ta' residenza ta' din il-persuna f'konformità ma' din id-Direttiva;

Emenda 26

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt db (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(db) "Kandidat tal-Unjoni" tfisser kwalunkwe ċittadin tal-Unjoni li għandu d-dritt johroġ bhala kandidat fl-elezzjonijiet municipali fl-Istat Membru ta' residenza ta' din il-persuna f'konformità ma' din id-Direttiva;

Emenda 27

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Jekk, sabiex jivvutaw jew joħorġu bhala kandidati, iċ-ċittadini tal-Istat Membru ta' residenza jridu jkunu għamlu ċertu perjodu minimu bhala residenti fit-territorju ta' dak l-Istat, il-votanti u ***persuni li jistgħu joħorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3*** għandhom jitqiesu li ssodisfaw dik il-kundizzjoni fejn ikunu għexu għal perjodu ekwivalenti fi Stati Membri oħra.

Emenda 28

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Jekk, skont il-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza, iċ-ċittadini tiegħu jistgħu jivvutaw u joħorġu bhala kandidati fl-unità bażika tal-gvern lokali li fiha jkollhom ir-residenza prinċipali tagħhom biss, il-votanti u ***l-persuni intitolati sabiex ikunu kandidati skont l-Artikolu 3*** għandhom ukoll ikunu soġġetti għal din il-kundizzjoni.

Emenda 29

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Stati Membri ta' residenza jistgħu jipprevedu li iċ-ċittadini tal-Unjoni li, permezz ta' deċiżjoni individwali taht il-ligi ċivili jew deċiżjoni skont il-ligi kriminali, ġew imċaħħda mid-dritt tagħhom tal-kandidatura skont il-ligi tal-Istat Membru ta' oriġini tagħhom għandhom ikunu

Emenda

1. Jekk, sabiex jivvutaw jew joħorġu bhala kandidati, iċ-ċittadini tal-Istat Membru ta' residenza jridu jkunu għamlu ċertu perjodu minimu bhala residenti fit-territorju ta' dak l-Istat, il-votanti ***tal-Unjoni u l-kandidati tal-Unjoni*** għandhom jitqiesu li ssodisfaw dik il-kundizzjoni fejn ikunu għexu għal perjodu ekwivalenti fi Stati Membri oħra.

Emenda

2. Jekk, skont il-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza, iċ-ċittadini tiegħu jistgħu jivvutaw u joħorġu bhala kandidati fl-unità bażika tal-gvern lokali li fiha jkollhom ir-residenza prinċipali tagħhom biss, il-votanti ***tal-Unjoni u l-kandidati tal-Unjoni*** għandhom ukoll ikunu soġġetti għal din il-kundizzjoni.

Emenda

1. Stati Membri ta' residenza jistgħu jipprevedu li iċ-ċittadini tal-Unjoni li, permezz ta' deċiżjoni individwali taht il-ligi ċivili jew deċiżjoni skont il-ligi kriminali, ġew imċaħħda mid-dritt tagħhom tal-kandidatura skont il-ligi tal-Istat Membru ta' oriġini tagħhom, għandhom ikunu

preklużi milli jeżerċitaw dak id-dritt fl-elezzjonijiet municiċipali.

preklużi milli jeżerċitaw dak id-dritt fl-elezzjonijiet municiċipali. *Madankollu, id-deċiżjonijiet dwar iċ-ċaħda tal-kapaċità legali minħabba diżabilità mehuda mill-Istat Membru domiciċljari ma għandhomx jagħmlu liċ-ċittadini tal-Unjoni ineligibbli milli jikkontestaw bhala kandidati fl-elezzjonijiet municiċipali fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom jekk il-liġi ta' dak l-Istat Membru tiddefendi dak id-dritt lill-persuni kollha b'tali diżabilità mingħajr restrizzjonijiet.*

Emenda 30

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. *L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li ċ-ċittadini tagħhom biss jistgħu jżommu l-uffiċċju ta' kap elett, deputat jew membru tal-kulleġġ li jiggverna tal-eżekuttiv ta' unità bażika tal-gvern lokali jekk jiġu eletti biex jeżerċitaw dawn il-funzjonijiet matul id-durata tal-mandat tagħhom.*

imhassar

L-Istati Membri jistgħu wkoll jistabbilixxu illi t-twettiq temporanju jew interim tal-funzjonijiet ta' kap, deputat jew membru tal-kulleġġ li jiggverna tal-eżekuttiv ta' unità bażika tal-gvern lokali jkun ristrett għaċ-ċittadini tagħhom.

Wara li jikkunsidraw it-Trattat u l-principji legali ġenerali, l-Istati Membri jistgħu jiehdu miżuri xierqa, neċessarji u proporzjonati sabiex jassiguraw illi l-karigi msemmija fl-ewwel subparagrafu u l-funzjonijiet interim kif imsemmija fit-tieni subparagrafu jkunu jistgħu jitwettqu biss minn ċittadini tagħhom.

Emenda 31

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. L-Istati Membri jistgħu wkoll jipprevedu illi ċ-ċittadini tal-Unjoni eletti bhala membri ta' kunsill rappreżentattiv ma għandhomx jiehdu sehem kemm fid-deżinjazzjoni tad-delegati li jistgħu jivvutaw f'assemblea parlamentari u lanqas fl-elezzjoni tal-membri ta' dik l-*assemblea*.

imhassar

Emenda 32

Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. ***Persuni intitolati li jkunu kandidati skont l-Artikolu 3*** għandhom ikunu soġġetti għall-istess kundizzjonijiet li jikkonċernaw inkompatibilità kif japplikaw, skont il-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza, għaċ-ċittadini ta' dak l-Istat.

1. ***Il-kandidati tal-Unjoni*** għandhom ikunu soġġetti għall-istess kundizzjonijiet li jikkonċernaw inkompatibilità kif japplikaw, skont il-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza, għaċ-ċittadini ta' dak l-Istat.

Emenda 33

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Il-votanti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 3 għandhom jeżerċitaw id-dritt tal-vot tagħhom f'elezzjonijiet municipali fl-Istat Membru ta' residenza jekk ikunu esprimew ix-xewqa li jagħmlu dan.

1. Il-votanti ***tal-Unjoni*** li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 3 għandhom jeżerċitaw id-dritt tal-vot tagħhom f'elezzjonijiet municipali fl-Istat Membru ta' residenza jekk ikunu esprimew ix-xewqa li jagħmlu dan.

Emenda 34

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Jekk il-votazzjoni hija obbligatorja fl-Istat Membru ta' residenza, il-votanti **skont l-Artikolu 3** li ddaħħlu fir-registru elettoralu hemmhekk għandhom ukoll ikunu obbligati jivvutaw.

2. Jekk il-votazzjoni hija obbligatorja fl-Istat Membru ta' residenza, il-votanti **tal-Unjoni** li ddaħħlu fir-registru elettoralu hemmhekk għandhom ukoll ikunu obbligati jivvutaw.

Emenda 35

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri **fejn il-votazzjoni mhix obbligatorja jistghu jipprovdu għar-registrazzjoni awtomatika tal-votanti skont l-Artikolu 3** fuq ir-registru elettoralu.

Emenda

3. L-Istati Membri **għandhom jagħmlu hilithom biex jintroduċu r-registrazzjoni immedjata taċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru bhala votanti tal-Unjoni** fuq ir-registru elettoralu **meta jirċievu l-kunsens taċ-ċittadini tal-Unjoni kkonċernati fil-mument tar-registrazzjoni bhala resident fl-Istat Membru ta' residenza. Il-votanti tal-Unjoni li jkunu għażlu li ma jipparteċipawx fir-registrazzjoni immedjata għandhom jiġu mistiedna jirregistraw ferm qabel il-perjodu tal-elezzjoni.**

Emenda 36

Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jippermettu votant **skont l-Artikolu 3** sabiex jiddaħħal fir-registru elettoralu suffiċjentement qabel il-ġurnata tal-votazzjoni.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jippermettu votant **tal-Unjoni** sabiex jiddaħħal fir-registru elettoralu suffiċjentement qabel il-ġurnata tal-votazzjoni.

Emenda 37

Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. Sabiex jiddaħħal l-isem fir-registru elettorali, il-votanti **skont l-Artikolu 3** għandhom jipprezentaw l-istess dokumenti bħall-votanti li huma ċittadini.

Emenda

2. Sabiex jiddaħħal l-isem fir-registru elettorali, il-votanti **tal-Unjoni** għandhom jipprezentaw l-istess dokumenti **jew ekwivalenti** bħall-votanti li huma ċittadini. **Għandhom jipprezentaw ukoll dikjarazzjoni formali f'konformità mal-mudell stabbilit fl-Anness II.**

Emenda 38

**Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 2 – subparagrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istat Membru ta' residenza jista' wkoll jitlob **votant skont l-Artikolu 3 sabiex jipproduċi dokument ta' identità validu, flimkien ma' dikjarazzjoni formali mfassla f'konformità mal-mudell stabbilit fl-Anness II.**

Emenda

L-Istat Membru ta' residenza jista' wkoll jitlob **lill-votanti tal-Unjoni biex:**

(a) jipprezentaw dokument ta' identità validu;

(b) jindikaw id-data minn kemm ilhom residenti f'dak l-Istat Membru jew fi Stat Membru iehor;

(c) jekk jixtiequ, jindikaw preferenza lingwistika waħda jew aktar li biha jixtiequ jirċievu l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(2), magħżula minn fost il-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, jew, fejn offriti mill-awtorità kompetenti, lingwi oħra.

Emenda 39

**Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 3 – parti introduttorja**

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-votanti **skont l-Artikolu 3** li ddaħħlu f'registru elettorali fi Stat Membru

Emenda

3. Il-votanti **tal-Unjoni** li ddaħħlu f'registru elettorali fi Stat Membru ta'

ta' residenza għandhom jibqgħu hemmhekk, taħt l-istess kundizzjonijiet bħal votanti li huma ċittadini, sa dak iż-żmien illi huma jitnehhew peress illi huma ma jissodisfawx aktar il-htigijiet għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot. Jekk l-Istati Membri jipprevedu li ċ-ċittadini jiġu notifikati dwar it-tnehhija tagħhom mir-registru elettorali, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw bl-istess mod għall-votanti **skont l-Artikolu 3**.

residenza għandhom jibqgħu hemmhekk, taħt l-istess kundizzjonijiet bħal votanti li huma ċittadini, sa dak iż-żmien illi huma jitnehhew peress illi huma ma jissodisfawx aktar il-htigijiet għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot. Jekk l-Istati Membri jipprevedu li ċ-ċittadini jiġu notifikati dwar it-tnehhija tagħhom mir-registru elettorali, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw bl-istess mod għall-votanti **tal-Unjoni. Din in-notifika għandha tingħata lill-votanti tal-Unjoni inkwistjoni f'lingwa tal-Unjoni tal-preferenza ta' din il-persuna indikata fid-dikjarazzjoni formali, jekk il-votant tal-Unjoni jkun ipprova tali preferenza.**

Emenda 40

Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Bla ħsara għar-regoli ta' kwalunkwe Stat Membru dwar id-dritt tal-vot jew tal-kandidatura ta' ċittadini li jirrisjedu barra t-territorju tiegħu, il-fatt li l-votanti **skont l-Artikolu 3** jkunu ddaħħlu fir-registru elettorali tal-Istat Membru ta' residenza ma għandux jirrizulta fit-tnehhija tiegħu jew tagħha mir-registru elettorali tal-Istat Membru ta' ċittadinanza.

Emenda 41

Proposta għal direttiva Artikolu 9 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Meta jissottomettu l-applikazzjoni tal-kandidatura, **il-persuni li jkunu intitolati jhorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3** għandhom jipprezentaw l-istess dokumenti ta' sostenn **bhall-kandidat** li **hu ċittadin**. L-Istat Membru ta' residenza jista' jitlob lill-persuni kkonċernati jipprezentaw dikjarazzjoni formali mfassla f'konformità

Emenda

5. Bla ħsara għar-regoli ta' kwalunkwe Stat Membru dwar id-dritt tal-vot jew tal-kandidatura ta' ċittadini li jirrisjedu barra t-territorju tiegħu, il-fatt li l-votanti **tal-Unjoni** jkunu ddaħħlu fir-registru elettorali tal-Istat Membru ta' residenza ma għandux jirrizulta fit-tnehhija tiegħu jew tagħha mir-registru elettorali tal-Istat Membru ta' ċittadinanza.

Emenda

1. Meta jissottomettu l-applikazzjoni tal-kandidatura, **ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru** għandhom jipprezentaw l-istess dokumenti ta' sostenn **jew ekwivalenti bhala kandidati li huma ċittadini**. L-Istat Membru ta' residenza jista' jitlob lill-persuni kkonċernati jipprezentaw dikjarazzjoni formali mfassla

mal-mudell stabbilit fl-Anness III.

f'konformità mal-mudell stabbilit fl-Anness III.

Emenda 42

Proposta ghal direttiva

Artikolu 9 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istat Membru ta' residenza jista' wkoll jitlob ***il-persuni intitolati li johorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3*** sabiex:

Emenda

2. L-Istat Membru ta' residenza jista' wkoll jitlob ***lill-kandidati tal-Unjoni*** sabiex:

Emenda 43

Proposta ghal direttiva

Artikolu 9 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) fid-dikjarazzjoni formali li jipprezentaw f'konformità mal-paragrafu 1 meta jissottomettu l-applikazzjoni tagħhom tal-kandidatura jiddikjaraw li ma ġewx imċaħhda mid-dritt tal-kandidatura fl-Istat Membru ta' oriġini tagħhom;

Emenda

(a) fid-dikjarazzjoni formali li jipprezentaw f'konformità mal-paragrafu 1 meta jissottomettu l-applikazzjoni tagħhom tal-kandidatura jiddikjaraw li ma ġewx imċaħhda mid-dritt tal-kandidatura fl-Istat Membru ta' oriġini tagħhom. ***F'każ ta' dubju legittimu dwar il-kontenut tad-dikjarazzjoni, l-Istat Membru ta' residenza jista' jitlob direttament lill-Istat Membru domiciljari taċ-ċittadin tal-Unjoni li mhuwiex ċittadin tal-Istat Membru, qabel jew wara l-elezzjoni, ċertifikazzjoni li l-persuna ma ġietx imċaħhda mid-dritt li tohroġ bhala kandidat f'dak l-Istat;***

Emenda 44

Proposta ghal direttiva

Artikolu 9 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) ***f'każ ta' dubju dwar il-kontenut tad-dikjarazzjoni skont il-punt (a), jipprezentaw qabel jew wara l-elezzjoni***

Emenda

imhassar

attestazzjoni mill-awtoritajiet amministrativi kompetenti fl-Istat Membru ta' origini li tiċċertifika li ma kinux imċaħħda mill-kandidatura f'dak l-Istat jew illi l-ebda tali skwalifika mhija maghrufa minn dawk l-awtoritajiet;

Emenda 45

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2 – punt ea (gdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ea) jekk jixtiequ, jindikaw preferenza lingwistika waħda jew aktar li biha jixtiequ jirċievu l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(2), magħzula minn fost il-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, jew, fejn offruti mill-awtorità kompetenti, lingwi ohra.

Emenda 46

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri *li* jipprevedu l-possibbiltà *għaċ-ċittadini biex jivvutaw permezz ta'* votazzjoni *minn qabel, votazzjoni bil-posta, u votazzjoni elettronika u bl-internet* fl-elezzjonijiet muniċipali għandhom jiżguraw li tali mezzi ta' votazzjoni jkunu disponibbli wkoll bl-istess kundizzjonijiet għall-votanti skont l-Artikolu 3.

L-Istati Membri *għandhom jagħmlu hilithom biex* jipprevedu l-possibbiltà ta' votazzjoni bil-posta fl-elezzjonijiet muniċipali. *Meta l-possibbiltajiet ta' votazzjoni bil-posta, votazzjoni minn qabel, votazzjoni bi prokura jew votazzjoni elettronika u bl-internet huma disponibbli* fl-elezzjonijiet muniċipali *għaċ-ċittadini tagħhom, l-Istati Membri* għandhom jiżguraw li tali mezzi ta' votazzjoni jkunu disponibbli wkoll bl-istess kundizzjonijiet għall-votanti *tal-Unjoni*.

Emenda 47

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istat Membru ta' residenza għandu jinforma lill-persuni kkonċernati ***fi żmien tajjeb u b'lingwa ċara u faċli*** dwar id-deċiżjoni meħuda dwar l-applikazzjoni għad-dhul fir-registru elettoralu jew id-deċiżjoni li tikkonċerna l-ammissibilità tal-applikazzjoni tagħhom tal-kandidatura.

Emenda 48

**Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Jekk ċittadini tal-Unjoni ma jiddaħħlux fir-registru elettoralu jew l-applikazzjoni tad-dhul tagħhom tiġi miċhuda jew l-applikazzjoni tal-kandidatura tagħhom ma tiġix aċċettata, il-persuna kkonċernata għandha tkun intitolata għal rimedji legali fuq l-istess termini skont kif il-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza jipprovdu għal votanti jew persuni intitolati li jkunu kandidati li huma ċittadini tiegħu.

Emenda 49

**Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fil-każ ta' żbalji fir-registru elettoralu jew fil-lista tal-kandidati għall-elezzjonijiet municipali, il-persuna kkonċernata għandha tkun intitolata għal rimedji legali b'termini simili għal dawk li l-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza jippreskrivu liċ-ċittadini tiegħu li huma votanti u li huma intitolati joħorġu bħala

Emenda

1. L-Istat Membru ta' residenza għandu jinforma lill-persuni kkonċernati dwar id-deċiżjoni meħuda dwar ***ir-registrazzjoni immedjata tagħhom bħala votant jew*** l-applikazzjoni ***tagħhom*** għad-dhul fir-registru elettoralu jew id-deċiżjoni li tikkonċerna l-ammissibilità tal-applikazzjoni tagħhom tal-kandidatura.

Emenda

2. Jekk ċittadini tal-Unjoni ma jiddaħħlux fir-registru elettoralu jew ***ir-registrazzjoni immedjata tagħhom jew*** l-applikazzjoni tad-dhul tagħhom tiġi miċhuda jew l-applikazzjoni tal-kandidatura tagħhom ma tiġix aċċettata, il-persuna kkonċernata għandha tkun intitolata għal rimedji legali ***effettivi*** fuq l-istess termini skont kif il-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza jipprovdu għal votanti jew persuni intitolati li jkunu kandidati li huma ċittadini tiegħu.

Emenda

3. Fil-każ ta' żbalji fir-registru elettoralu jew fil-lista tal-kandidati għall-elezzjonijiet municipali, il-persuna kkonċernata għandha tkun intitolata għal rimedji legali ***effettivi*** b'termini simili għal dawk li l-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza jippreskrivu liċ-ċittadini tiegħu li huma votanti u li huma intitolati joħorġu

kandidati.

bhala kandidati.

Emenda 50

Proposta ghal direttiva Artikolu 11 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw, b'lingwaġġ ċar u sempliċi u fil-hin, lill-persuna kkonċernata bid-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 u bir-rimedji legali msemmija fil-paragrafi 2 u 3, b'lingwa tal-preferenza tal-persuna indikata fid-dikjarazzjoni formali, jekk il-votant tal-Unjoni jkun ipprova tali preferenza.

Emenda 51

Proposta ghal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità **nazzjonali** bir-responsabbiltà li tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru jiġu infurmati fil-hin dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-registrazzjoni bhala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet municipali.

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità **kompetenti** bir-responsabbiltà li tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru jiġu infurmati fil-hin dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-registrazzjoni bhala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet municipali. **L-informazzjoni għandha tiġi pprovduta mill-awtoritajiet rilevanti b'mod koordinat u, kull meta jkun possibbli, f'kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, mar-registrazzjoni bhala residenti u fil-hin qabel l-elezzjonijiet.**

Emenda 52

Proposta ghal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità mahtura skont il-paragrafu 1 għandhom jikkomunikaw direttament u individwalment lill-votanti u ***lill-persuni intitolati li jhorgu bhala kandidati skont l-Artikolu 3***, l-informazzjoni li ġejja:

Emenda 53

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 2 – punt b**

Test propost mill-Kummissjoni

(b) jekk din l-informazzjoni tkun magħrufa, id-data tal-elezzjoni u kif u fejn jistgħu jivvutaw,

Emenda 54

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 2 – punt ba (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda 55

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 12 - paragrafu 2 - punt bb (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità mahtura skont il-paragrafu 1 għandhom jikkomunikaw direttament u individwalment lill-votanti ***tal-Unjoni u lill-kandidati tal-Unjoni***, l-informazzjoni li ġejja:

Emenda

(b) jekk din l-informazzjoni tkun magħrufa, id-data tal-elezzjoni u kif u fejn jistgħu jivvutaw, ***inkluži mezzi speċifiċi ta' votazzjoni msemmija fl-Artikolu 10, fejn applikabbli***,

Emenda

(ba) il-miżuri speċifiċi biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju tad-dritt tal-vot minn gruppi partikolari ta' votanti, bhall-persuni b'diżabilità,

Emenda

(bb) informazzjoni dwar is-sistema elettorali u politika, inkluži l-kompetenzi tal-unitajiet bażiċi tal-gvern lokali,

Emenda 56

Proposta għal direttiva

Artikolu 12 – paragrafu 3 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-registrazzjoni bħala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet municipali **u** l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiġi **pprovduta b'lingwa ċara u sempliċi.**

Emenda

3. L-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-registrazzjoni bħala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet municipali **msemmija fil-paragrafu 1 u kwalunkwe informazzjoni oħra komunikata skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jiġu pprovduti b'lingwa ċara u sempliċi. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi pprovduta bil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni, filwaqt li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiġi komunikata lill-persuna kkonċernata b'lingwa ta' preferenza ta' dik il-persuna, indikata fid-dikjarazzjoni formali, jekk il-votant tal-Unjoni jkun ipprova tali preferenza.**

Emenda 57

Proposta għal direttiva

Artikolu 12 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha, apparti li tiġi kkomunikata f'lingwa uffiċjali waħda jew aktar tal-Istat Membru ospitanti, tiġi akkumpanjata wkoll minn traduzzjoni f'mill-inqas lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni li tinftiehem tajjeb mill-akbar għadd possibbli ta' ċittadini tal-Unjoni Ewropea li jirrisjedu fit-territorju tiegħu, f'konformità mar-rekwiżiti tal-kwalità tal-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁸.

Emenda

imħassar

²⁸ Ir-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-

2 ta' Ottubru 2018 li jistabbilixxi gateway diġitali unika li tipprovdi aċċess għal informazzjoni, għal proċeduri u għas-servizzi ta' assistenza u ta' soluzzjoni tal-problemi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 1–38).

Emenda 58

**Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 3a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tiżgura li l-informazzjoni relatata mad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municiġjali minn ċittadini tal-Unjoni residenti fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini, skont l-Artikolu 20(2), il-punt (b), u l-Artikolu 22(1) tat-TFUE, u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, titqiegħed għad-disponibbiltà ta' dawn iċ-ċittadini b'mod ċar u aċċessibbli, bil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni, fejn meħtieġ, inkluż permezz ta' Europe Direct u l-Your Europe.

Emenda 59

**Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-reġistrazzjoni bħala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet municiġjali u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 issir aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità u għall-persuni anzjani billi jintużaw mezzi, modi u formati *xierqa* ta' komunikazzjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-reġistrazzjoni bħala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet municiġjali u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 issir aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità, għall-persuni anzjani, **għall-persuni f'żoni remoti, għall-gruppi ta' minoranza u għal dawk li qed jiffaċċjaw diffikultajiet biex jivvutaw generalment billi jiġu applikati r-rekwiżiti**

ta' aċċessibbiltà stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva (UE) 2019/882^{1a} billi jintużaw mezzi, modi u formati ta' komunikazzjoni li huma xierqa għalihom, bħal-lingwa tas-sinjali, il-Braille jew format li huwa faċli biex jinqara. L-Istati Membri jistgħu jiżguraw li l-persuni b'diżabilità jirċievu, fuq talba tagħhom, assistenza fil-votazzjoni minn persuna tal-ghażla tagħhom.

^{1a} Id-Direttiva (UE) 2019/882 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għall-prodotti u għas-servizzi (ĠU L 151, 7.6.2019, p. 70-115)

Emenda 60

Proposta għal direttiva Artikolu 13

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 13

imhassar

Derogi

1. Fejn, fi Stat Membru partikolari, il-proporzjon ta' ċittadini tal-Unjoni ta' età li jistgħu jivvutaw li joqogħdu fih imma mhumiex ċittadini ta' dak l-Istat jaqbeż l-20 % tan-numru totali ta' ċittadini tal-Unjoni li huma ċittadini tal-Istat Membru u dawk li mhumiex, li joqogħdu f'dak il-pajjiż li huma ta' età li jistgħu jivvutaw, dak l-Istat Membru jista', permezz ta' deroga minn din id-Direttiva:

(a) jirrestringi d-dritt għall-vot lill-votanti skont l-Artikolu 3 li jkunu qagħdu f'dak l-Istat Membru għal perjodu minimu, li ma jistax ikun itwal mit-terminu li għalih il-kunsill rappreżentattiv tal-muniċipalitè jkun elett;

(b) jirrestringi d-dritt tal-kandidatura lill-persuni intitolati li johorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3 li jkunu qagħdu f'dak l-Istat Membru għal perjodu

minimu, li ma jistax ikun itwal minn darbtejn it-terminu li ghalih ikun elett il-kunsill rappreżentattiv tal-municipalità; kif ukoll;

(c) jiehu miżuri xierqa dwar il-kompożizzjoni tal-listi tal-kandidati sabiex partikolarment jinkoraġġixxi l-integrazzjoni ta' ċittadini tal-Unjoni, li huma ċittadini ta' Stat Membru iehor.

2. Ir-Renju tal-Belġju jista', bħala deroga mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, japplika d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(a) ghal numru limitat ta' unitajiet ta' gvernijiet lokali, li l-lista tagħhom għandha tkun komunikata mill-anqas sena qabel l-elezzjonijiet tal-unitajiet tal-gvern lokali li hu maħsub li jinvoka d-deroga għalihom .

3. Fejn il-liġijiet ta' Stat Membru jipprovdu illi ċittadini ta' Stat Membru iehor li joqogħdu hemmhekk għandhom id-dritt li jivvutaw għall-Parlament nazjonali ta' dak l-Istat u, għal dak l-iskop, jistghu jiddaħhlu fir-registru elettorali ta' dak l-Istat eżattament taht l-istess kundizzjonijiet ta' votanti ċittadini ta' dak l-Istat, l-ewwel Stat Membru jista', permezz ta' deroga minn din id-Direttiva, joqghod lura milli japplika l-Artikoli 6 sa 11 fir-rigward ta' tali persuni.

4. Kull sitt snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva , il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport li fih għandha tikkontrolla jekk l-għoti ta' deroga lill-Istati Membri kkonċernati skont l-Artikolu 22(1) TFUE għadux ġustifikat u għandha tipproponi illi kwalunkwe aġġustament neċessarju għandu jsir. L-Istati Membri li jinvokaw deroga skont il-paragrafi 1 u 2 għandhom ifornu lill-Kummissjoni b'kull informazzjoni tal-isfond neċessarja.

Emenda 61

Proposta għal direttiva

Artikolu 14 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Rapportar

Ġbir tad-data u rapportar

Emenda 62

Proposta ghal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva u kull erba' snin minn hemm 'il quddiem l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fit-territorju tagħhom, inkluż dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 5(3) u (4). Ir-rapport għandu jkun fih data statistika dwar il-partecipazzjoni tal-votanti u tal-kandidati **skont l-Artikolu 3 fl-elezzjonijiet muniċipali**, kif ukoll sommarju tal-mizuri meħuda **f'dan ir-rigward**.

1. Fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva u kull erba' snin minn hemm 'il quddiem l-Istati Membri għandhom jirrapportaw **lill-pubbliku u** lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fit-territorju tagħhom, inkluż dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 5(3) u (4). **Minbarra l-osservazzjonijiet ġenerali**, ir-rapport għandu jkun fih data statistika dwar il-partecipazzjoni tal-votanti **tal-Unjoni** u tal-kandidati **tal-Unjoni fl-elezzjonijiet muniċipali**, kif ukoll sommarju tal-mizuri meħuda **biex tiġi ffaċilitata u inkoraġġita l-partecipazzjoni tagħhom. Din id-data għandha tingabar b'mod trasparenti, uniformi u sigur, abbażi ta' indikaturi komuni**.

Emenda 63

Proposta ghal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 16 dwar l-istabbiliment ta' indikaturi komuni għall-ġbir ta' data statistika msemmija fil-paragrafu 1.

Emenda 64

Proposta ghal direttiva

Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Fi żmien sentejn wara l-elezzjonijiet tal-2029 għall-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-applikazzjoni tad-Direttiva u tipproduci rapport ta' evalwazzjoni dwar il-progress lejn il-kisba tal-oġġettivi li jinsabu fiha.

Emenda

Fi żmien sentejn wara l-elezzjonijiet tal-2029 għall-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-applikazzjoni tad-Direttiva u tipproduci rapport ta' evalwazzjoni dwar il-progress lejn il-kisba tal-oġġettivi li jinsabu fiha. ***L-evalwazzjoni għandha tkun akkumpanjata, jekk xieraq, minn proposta leġiżlattiva biex din id-Direttiva tiġi emendata.***

Emenda 65

Proposta għal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikoli **2, 8 u 9** għandha tiġi mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat mid-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

Emenda

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikoli **2(2), 8(4), 9(3) u 14(1a)** għandha tiġi mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat mid-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

Emenda 66

Proposta għal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli **2, 8 u 9** tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

Emenda

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli **2(2), 8(4), 9(3) u 14(1a)** tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

Emenda 67

Proposta ghal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Att delegat adottat skont l-Artikoli **2, 8 u 9** għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Kunsill f'perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Emenda

6. Att delegat adottat skont l-Artikoli **2(2), 8(4), 9(3) u 14(1a)** għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Kunsill f'perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Emenda 68

Proposta ghal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-Artikoli 1 sa 7, l-Artikolu 8(1), l-Artikolu 11(2) **u l-Artikolu 13** għandhom japplikaw mill-31 ta' Diċembru 2023.

Emenda

L-Artikoli 1 sa 7, l-Artikolu 8(1) **u** l-Artikolu 11(2) għandhom japplikaw mill-31 ta' Diċembru 2023.

Emenda 69

Proposta ghal direttiva Anness II – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**ANNEX II – Dikjarazzjoni formali
sottomessa mill-votanti tal-Unjoni**

Emenda 70

Proposta ghal direttiva Anness II – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Niddikjara li naççetta komunikazzjoni futura relatata mal-votazzjoni fl-elezzjonijiet municipali b'lingwa uffiçjali wahda jew aktar minn dawn li ġejjin:

Emenda 71

**Proposta ghal direttiva
Anness II – tabella 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Ilni noqghod (Isem tal-Istat Membru ta' residenza) ghal (Perjodu)^{1a}

<i>Post/data:</i>	
<i>Firma:</i>	

^{1a} Jekk ikun mehtieġ mil-leġislazzjoni nazzjonali biss.

Emenda 72

**Proposta ghal direttiva
Anness III – titolu**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

ANNEX III – Dikjarazzjoni formali sottomessa mill-kandidati tal-Unjoni

Emenda 73

**Proposta ghal direttiva
Anness III – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Niddikjara li naċċetta komunikazzjoni futura relatata mal-kandidatura fl-elezzjonijiet municipali b'lingwa uffiċjali wahda jew aktar minn dawn li ġejjin:

Emenda 74

**Proposta ghal direttiva
Anness III – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Ilni noqghod (Isem tal-Istat Membru ta' residenza) ghal (Perjodu)^{1a}

<i>Post/data:</i>	
<i>Firma:</i>	

^{1a} Jekk ikun meħtieġ mil-leġislazzjoni nazzjonali biss.

8.11.2022

ITTRA TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJJIET LEGALI

Is-Sur Juan Fernando López Aguilar
President
Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern
BRUSSELL

Suġġett: Opinjoni dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill li tistipula arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municiġjali minn ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni) (COM(2021)0733 – C9-0022/2022 – 2021/373(CNS))

Sur President,

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali eżamina l-proposta msemmija hawn fuq, skont l-Artikolu 110 dwar ir-Riformulazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament.

Il-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu jipprevedi dan li ġej:

"Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jqis li l-proposta ma tinkludi l-ebda bidla sostanzjali ħlief għal dawk il-bidliet identifikati bħala tali fil-proposta, huwa għandu jgħarraf lill-kumitat responsabbli għas-suġġett b'dan.

F'dan il-każ, minbarra l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 180 u 181, l-emendi għandhom ikunu ammissibbli fi ħdan il-kumitat responsabbli għas-suġġett biss jekk jikkonċernaw dawk il-partijiet tal-proposta li jinkludu tibdiliet.

Madankollu, emendi ta' partijiet tal-proposta li ma nbidlux jistgħu jiġu aċċettati, fuq bażi eċċezzjonali u fuq bażi ta' każ b'każ, mill-president tal-kumitat responsabbli għas-suġġett inkwistjoni, jekk iqis/tqis li dan huwa meħtieġ għal raġunijiet imperattivi li għandhom x'jaqsmu mal-koerenza interna tat-test jew għaliex l-emendi huma marbuta mill-qrib ma' emendi oħra li jkunu ammissibbli. Dawn ir-raġunijiet irid jitniżzlu f'gustifikazzjoni bil-miktub tal-emendi."

B'segwitu għall-opinjoni hawn mehmuża tal-Grupp ta' Hidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali tal-Parlament, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, li eżamina l-proposta għal riformulazzjoni, u f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet tar-rapporteur, il-Kumitat għall-Affarijiet Legali jqis li l-proposta inkwistjoni ma tinkludi l-ebda bidla sostanzjali għajr dawk il-bidliet identifikati bħala tali u li, f'dak li għandu x'jaqsam mal-kodifikazzjoni tad-dispożizzjonijiet mhux mibdula tal-att ta' qabel b'dawk l-emendi sostanzjali, il-proposta fiha kodifikazzjoni pura u sempliċi tat-test eżistenti, mingħajr ebda bidla fis-sustanza tagħha.

Bħala konklużjoni, waqt il-laqgħa tiegħu tas-27 ta' Ottubru 2022, il-Kumitat għall-Affarijiet

Legali, bi 23 vot favur, l-ebda vot kontra u l-ebda astensjoni¹, iddeċieda li jirrakkomanda li l-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali (AFCO), bħala l-kumitat responsabbli, jipproċedi bl-eżami tal-proposta msemmija hawn fuq bi qbil mal-Artikolu 110 tar-Regoli ta' Proċedura.

Dejjem tiegħek,

Adrián Vázquez Lázara

¹Kienu preżenti għall-votazzjoni finali dawn li ġejjin: Sergey Lagodinsky (Viċi President), Marion Walsmann (Viċi President), Raffaele Stancanelli, Barry Andrews (għal Adrián Vázquez Lázara skont l-Artikolu 209(7)), Pascal Arimont, Patrick Breyer, Isabel Carvalhais (għal Maria-Manuel Leitão-Marques skont l-Artikolu 209(7)), Ilana Cicurel, Ibán García Del Blanco, Geoffroy Didier, Pascal Durand, Angel Dzhambazki, Virginie Joron, Pierre Larroustourou (għal Lara Wolters skont l-Artikolu 209(7)), Gilles Lebreton, Karen Melchior, Theresa Muigg, Ljudmila Novak (għal Jiří Pospíšil skont l-Artikolu 209(7)), Anne-Sophie Pelletier (għal Manon Aubry skont l-Artikolu 209(7)), Sabrina Pignedoli, Luisa Regimenti, Franco Roberti, Marie Toussaint, Axel Voss, Tiemo Wölken, u Javier Zarzalejos.

ANNES: OPINJONI TAL-GRUPP TA' HIDMA KONSULTATTIV TAS-SERVIZZI LEGALI TAL-PARLAMENT EWROPEW, TAL-KUNSILL U TAL-KUMMISSJONI



GRUPP TA' HIDMA KONSULTATTIV
TAS-SERVIZZI LEGALI

Brussell, 29 ta' Settembru 2022

OPINJONI

GHALL-ATTENZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW TAL-KUNSILL TAL-KUMMISSJONI

**Proposta ghal direttiva tal-Kunsill li tistipula arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municijali minn ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni)
COM2021/733 tal-25.11.2021 – 2021/0373(CNS)**

Wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali tat-28 ta' Novembru 2001 dwar l-użu aktar strutturat tat-teknika ta' kitba mill-ġdid tal-atti legali, u b'mod partikolari l-punt 9 tiegħu, il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv magħmul mis-servizzi legali rispettivi tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, fl-1 ta' Frar 2022 kellu laqgħa bl-iskop li, fost affarijiet ohra, teżamina l-proposta msemmija hawn fuq, imressqa mill-Kummissjoni.

F'dik il-laqgħa¹, l-eżaminazzjoni tal-proposta għal direttiva tal-Kunsill li tirriformula d-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE tad-19 ta' Diċembru 1994 li tistipula arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura f'elezzjonijiet municijali minn ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumiex ċittadini wasslet biex il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv jistabbilixxi, bi ftehim komuni, kellu jkun immarkat b'tipa ta' kulur griż li generalment tintuża sabiex jiġi identifikat it-tibdil sustanzjali:

- fl-Artikolu 3, il-kliem introdutturju, it-tħassir tal-kliem "*Kwalunkwe persuna li*" u ż-żieda tal-kliem "*Il-persuni li ġejjin*";
- fl-Artikolu 3, il-punt (a), iż-żieda tal-kliem "*il-persuna li*";
- fl-Artikolu 3, il-punt (b), iż-żieda tal-kliem "*il-persuna li*";
- fl-Artikolu 13(1), it-tħassir tal-kliem "*fl-1 ta' Jannar 1996*";
- fl-Artikolu 13(3), it-tassir tal-kliem "*fl-1 ta' Jannar 1996*".

Dan l-eżami tal-proposta b'hekk wassal biex il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv jikkonkludi, bi qbil komuni, li l-proposta ma tinkludi ebda emenda sostantiva hlief dawk identifikati bhala tali. Il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv ikkonkluda wkoll, f'dak li għandu x'jaqsam mal-kodifikazzjoni tad-dispożizzjonijiet mhux mibdula tal-att ta' qabel b'dawk l-emendi sostantivi, li l-proposta fiha kodifikazzjoni pura u sempliċi tat-test legali eżistenti, mingħajr ebda bidla fis-sustanza

¹ Il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv hadem fuq il-bażi tal-verżjoni Ingliża tal-proposta, il-verżjoni lingwistika oriġinali tat-test eżaminat.

tagħha.

F. DREXLER
Ġurikonsult

T. BLANCHET
Ġurikonsult

D. CALLEJA CRESPO
Direttur Ġenerali

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJET KOSTITUZZJONALI

għall-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar il-Proposta għal Direttiva tal-Kunsill li tistipula arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet muniċipali minn ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni) (COM(2021)0733 – C9-0022/2022 – 2021/0373(CNS))

Rapporteur għal opinjoni: Alin Mituța

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Madwar 13,3-il miljun ċittadin tal-UE jgħixu fi Stat Membru tal-UE li mhuwiex il-pajjiż ta' oriġini tagħhom. Minn dawn l-hekk imsejha ċittadini "mobbli", aktar minn 11-il miljun għandhom l-età legali biex jivvutaw u joħorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet. Skont id-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE dwar id-dritt taċ-ċittadini mobbli tal-UE biex jivvutaw u joħorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet muniċipali, iċ-ċittadini mobbli jistgħu jipparteċipaw fl-elezzjonijiet muniċipali fil-pajjiż ta' residenza tagħhom, bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini ta' dak l-istat.

26 sena wara l-iskadenza tat-traspożizzjoni tad-direttiva msemmija hawn fuq, l-għadd ta' votanti fost iċ-ċittadini mobbli għadu baxx meta mqabbel maċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti. Filwaqt li l-UE u l-Istati Membri nehhew l-ostakli legali li kienu qed ixekklu liċ-ċittadini mobbli milli jeżerċitaw id-drittijiet elettorali tagħhom fil-pajjiż ta' residenza tagħhom, għad hemm hafna ostakli *de facto* u *de jure*.

Ir-registrazzjoni tal-votanti, l-aċċess għall-informazzjoni u l-ostakli amministrattivi jidhru li huma ostakli ewlenin. Madwar nofs l-Istati Membri jinkludu ċittadini mobbli tal-UE awtomatikament fir-reġistru elettorali tagħhom meta jirreġistraw għar-residenza, filwaqt li l-bqija jimponu procedura separata għar-registrazzjoni tal-votanti. Filwaqt li huwa ta' importanza kbira li l-informazzjoni tasal għand iċ-ċittadini meta jirrisjedu formalment fi Stat Membru u li jiġu mfakkra regolarment dwar din l-informazzjoni, spiss ikun hemm nuqqas ta' komunikazzjoni ċara dwar l-elezzjonijiet li ġejjin.

Barra minn hekk, hemm nuqqas reali ta' data pubblika u komparabbli. F'diversi pajjiżi, ir-rati ta' registrazzjoni għall-votanti mobbli tal-UE ma jiġux ippubblikati. Diversi Stati Membri ma jzommux rekord tal-ammont ta' ċittadini mobbli tal-UE li joħorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet muniċipali tagħhom. Fejn tinzamm u tiġi skambjata d-data, il-kamp ta' applikazzjoni u l-format tar-rappurtar huma inkonsistenti u jvarjaw bejn l-Istati Membri, u dan iwassal għal riżultati mhux komparabbli.

Il-Kummissjoni tipproponi emendi speċifiċi għad-Direttiva tal-Kunsill imsemmija hawn fuq sabiex tindirizza ċerti nuqqasijiet. Il-proposta l-ġdida hija maħsuba biex tissimplifika l-

proċess tar-reġistrazzjoni taċ-ċittadini mobbli tal-UE biex jivvutaw fi u joħorġu għall-elezzjonijiet lokali u biex tnaqqas l-ostakli amministrattivi li jiffaċċjaw iċ-ċittadini mobbli tal-UE billi timponi mudelli standardizzati għad-dikjarazzjonijiet uffiċjali. L-Istati Membri se jkunu meħtieġa jaħtru awtoritajiet biex jinfurmaw b'mod proattiv liċ-ċittadini mobbli tal-UE dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-reġistrazzjoni bħala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet lokali.

Ir-rapporteur jappoġġa partecipazzjoni wiesgħa u inkluziva taċ-ċittadini kollha fil-proċess elettorali, inkluzi iċ-ċittadini mobbli u jemmen li sabiex ikun hemm rispons bl-aktar mod effiċjenti għal din il-missjoni, huwa essenzjali li jiġu indirizzati l-ostakli identifikati hawn fuq.

Sabiex jinkiseb dan, huwa kruċjali li jissaħħu diversi pilastri.

Pilastru wieħed huwa l-**informazzjoni**. Il-lingwa tista' toħloq ostaklu jekk l-informazzjoni tingħata biss bil-lingwa lokali u f'format li ma jkunx aċċessibbli biżżejjed. Barra minn hekk, il-mod li bih l-informazzjoni tasal għand iċ-ċittadini huwa fattur kruċjali. Iċ-ċittadini mobbli jistgħu ma jifhmux biżżejjed is-sistema politika domestika u jistgħu ma jkunux familjari mal-partiti politiċi fil-pajjiż ta' residenza tagħhom. Dan jista' joħloq "distakk fir-rappreżentanza", sitwazzjoni li fiha l-fehmiet taċ-ċittadini mobbli jkunu rrappreżentati b'mod sproporzjonat, minhabba l-partecipazzjoni baxxa. Hu għalhekk li idealment l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta bil-lingwa nattivta taċ-ċittadini mobbli, kif ukoll f'mill-inqas lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni għajr dik jew dawk tal-Istat Membru ospitanti, li tkun generalment mifhuma mill-akbar għadd ta' ċittadini tal-Unjoni possibbli li joqogħdu fit-territorju tiegħu.

Minhabba d-differenzi fl-istrutturi tal-gvern lokali u l-fatt li l-elezzjonijiet municipali jistgħu jsiru f'ċikli differenti, f'partijiet differenti tal-istess Stat Membru, informazzjoni xierqa dwar id-dritt tal-vot, il-passi amministrattivi biex jiġi eżerċitat dan id-dritt, kif ukoll in-natura tas-sistema politika u d-drawwiet, għandhom jiġu pprovduti liċ-ċittadini tal-Unjoni meta jistabbilixxu r-residenza tagħhom u għandhom jiġu mfakkra perjodikament.

Pilastru ieħor huwa r-**reġistrazzjoni**. Sabiex jiżdied l-għarfien taċ-ċittadini mobbli dwar id-drittijiet tal-vot tagħhom fl-Istat Membru ta' residenza, l-awtoritajiet nazzjonali li ma jipprevedux reġistrazzjoni awtomatika fir-reġistru elettorali għandhom ikunu meħtieġa jinfurmawhom kif xieraq dwar il-possibbiltà li jagħzlu li jirreġistraw fir-reġistru elettorali meta jirreġistraw għar-residenza. Ir-reġistrazzjoni awtomatika jenħtieġ li tiġi inċentivata biex jiżdied l-użu miċ-ċittadini mobbli fil-hajja demokratika tal-Istat Membru ta' residenza.

Barra minn hekk, għandu jkun hemm distinzjoni ċara bejn ir-reġistri elettorali. L-Istati Membri għandhom iżommu żewġ rekords separati għall-elezzjonijiet lokali u Ewropej u iċ-ċittadini mobbli għandhom ikunu infurmati kif xieraq dwar id-drittijiet tagħhom skont is-sistemi elettorali rispettivi, inkluzi l-għażla li jzommu d-drittijiet tal-vot tagħhom f'pajjiżhom. Żewġ reġistri elettorali differenti jgħinu liċ-ċittadini mobbli jagħmlu għażla infurmata u b'hekk tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni.

Fl-aħħar iżda mhux l-inqas, hemm il-pilastru tal-**aċċess għall-votazzjoni**. Iċ-ċittadini mobbli għandu jkollhom l-istess aċċess għall-votazzjoni elettronika u remota bħaċ-ċittadini tal-Istat Membru. Il-kundizzjonijiet li jirregolaw id-dritt tal-vot u d-dritt għall-partecipazzjoni fl-elezzjonijiet lokali għandhom ikunu ċari u ma jhallux lok għal xkiel burokratiku. Barra minn hekk, iċ-ċittadini mobbli għandu jkollhom aċċess għal rikors legali effettiv fejn id-drittijiet tagħhom stabbiliti f'din id-Direttiva jidhru li mhumiex osservati.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, bhala l-kumitat responsabbli, biex jiehu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin:

Emenda 1

Proposta għal direttiva

Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Il-proċedura elettorali relatata mal-elezzjonijiet municipali tagħmel mal-kompetenzi tal-Istati Membri li jorganizzawhom, waqt li tirrifletti t-tradizzjonijiet speċifiċi tagħhom u hija konformi mal-istandards internazzjonali u Ewropej. B'mod konformi mal-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici kif ukoll mal-liġi tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, jenhtieg li l-Istati Membri mhux biss jirrikonoxxu u jirrispettaw id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni li jivvutaw u johorġu bhala kandidat imma li jiżguraw ukoll aċċess **faċli** għad-drittijiet elettorali tagħhom billi jnehhu **kemm jista' jkun ostakoli** għall-partecipazzjoni tagħhom fl-elezzjonijiet.

Emenda

(5) Il-proċedura elettorali relatata mal-elezzjonijiet municipali tagħmel mal-kompetenzi tal-Istati Membri li jorganizzawhom, waqt li tirrifletti t-tradizzjonijiet **kostituzzjonali u** speċifiċi tagħhom u hija konformi mal-istandards internazzjonali u Ewropej. B'mod konformi mal-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici kif ukoll mal-liġi tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, jenhtieg li l-Istati Membri mhux biss jirrikonoxxu u jirrispettaw id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni li jivvutaw u johorġu bhala kandidat imma li jiżguraw ukoll aċċess **shih u effettiv għall-informazzjoni u** għad-drittijiet elettorali tagħhom billi jnehhu **l-ostakoli kollha** għall-partecipazzjoni tagħhom fl-elezzjonijiet.

Emenda 2

Proposta għal direttiva

Premessa 6a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

(6a) Jenhtieg li ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru jirċievu informazzjoni dwar il-possibbiltà li jivvutaw jew li johorġu bhala kandidati meta jirreġistraw bhala residenti fi Stat Membru li mhumiex ċittadini tiegħu. Informazzjoni dwar ir-registrazzjoni bhala votant jew bhala kandidat għandha tiġi pprovduta wkoll perjodikament, qabel

Emenda

l-elezzjonijiet muniċipali, fil-hin, lill-votanti u lill-persuni kollha intitolati li joħorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3. Barra minn hekk, iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru għandhom jiġu infurmati kif xieraq dwar id-drittijiet distinti tagħhom skont is-sistemi elettorali muniċipali u Ewropej.

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7) Apparti minn hekk, iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru ma għandhomx ikunu meħtieġa jissodisfaw xi kundizzjonijiet speċjali biex jeżerċitaw id-dritt li jivvutaw jew li joħorġu f'elezzjonijiet muniċipali sakemm ma jkunx iġġustifikat, b'mod eċċezzjonali, it-trattament differenti taċ-ċittadini tal-Istat Membri u dawk li mhumiex minhabba ċirkostanzi speċifiċi għal tal-aħhar li jiddistingwuhom minn dawk tal-ewwel.

imhassar

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(8) Sabiex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju miċ-ċittadini tal-Unjoni tad-dritt tagħhom li jivvutaw u li joħorġu bhala kandidati **fil-pajjiż** ta' residenza tagħhom, dawn iċ-ċittadini għandhom jiddaħhlu fir-reġistru elettorali fi żmien biżżejjed minn qabel il-jum tal-votazzjoni. Il-formalitajiet applikabbli għar-reġistrazzjoni għandhom ikunu kemm jista' jkun sempliċi. **Għandu** jkun biżżejjed għaċ-ċittadini tal-Unjoni kkonċernati li jipproduċu karta tal-identità*

*(8) Sabiex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju miċ-ċittadini tal-Unjoni tad-dritt tagħhom li jivvutaw u li joħorġu bhala kandidati **fl-Istat Membru** ta' residenza tagħhom, dawn iċ-ċittadini għandhom jiddaħhlu fir-reġistru elettorali fi żmien biżżejjed minn qabel il-jum tal-votazzjoni. **Dawk iċ-ċittadini tal-Unjoni li esprimew ix-xewqa tagħhom li jivvutaw fl-elezzjoni muniċipali tal-Istat Membru ta' residenza tagħhom idealment għandhom jiddaħhlu fir-reġistru elettorali***

valida u dikjarazzjoni formali li jinkludu elementi li jixhdu l-intitolament tagħhom li jipparteċipaw fl-elezzjonijiet. Ladarba jkunu rreġistrati, iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru għandhom jibqgħu fuq ir-reġistru elettoralu bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini tal-Unjoni li huma ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat, sakemm jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot. Addizzjonalment, iċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom jipprovdu informazzjoni ta' kuntatt lill-awtoritajiet kompetenti biex dawn l-awtoritajiet ikunu jistgħu jzommuhom aġġornati fuq bażi regolari.

*mar-reġistrazzjoni tagħhom għar-residenza, bil-kunsens tagħhom. L-Istat Membru ta' residenza jenhtieg li jippermetti li iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru jiddeċiedu u jinfurmaw lill-awtoritajiet fi kwalunkwe hin. Fi kwalunkwe każ il-formalitajiet applikabbli għar-reġistrazzjoni għandhom ikunu kemm jista' jkun sempliċi. Jenhtieg li jkun biżżejjed għaċ-ċittadini tal-Unjoni kkonċernati li jipproduċu karta tal-identità valida u, f'każijiet għustifikati debitament, dikjarazzjoni formali li jinkludu elementi li jixhdu l-intitolament tagħhom li jipparteċipaw fl-elezzjonijiet. Ladarba jkunu rreġistrati, iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru għandhom jibqgħu fuq ir-reġistru elettoralu bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini tal-Unjoni li huma ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat, sakemm jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot. Addizzjonalment, iċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom jipprovdu informazzjoni ta' kuntatt lill-awtoritajiet kompetenti biex dawn l-awtoritajiet ikunu jistgħu jzommuhom aġġornati fuq bażi regolari. **Ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru intitolati li jgħorġu bhala kandidati fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom jenhtieg li jkunu soġġetti għall-istess rekwiżiti amministrattivi bħaċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru, meta jkun meħtieġ li jintwera perjodu minimu ta' residenza bhala residenti f'unità bażika tal-gvern lokali.***

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 8a (għdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8a) Sabiex iċ-ċittadini tal-Unjoni li jirrisjedu fi Stat Membru li mhum iex ċittadini tiegħu jkunu jistgħu jkunu eligibbli fil-prattika għall-elezzjonijiet muniċipali, jenhtieg li l-partiti politiċi

*nazzjonali ma jaghmlux is-shubija
kondizzjonali għall-fatt li jkunu ċittadini
tal-Istat Membru tal-elezzjoni.*

Emenda 6

**Proposta għal direttiva
Premessa 11**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11) Peress li d-dmirijiet ta' tmexxija ta' unitajiet bażiċi tal-gvern lokali jistgħu jinvolvu l-partecipazzjoni fl-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali u fis-salvagwardja tal-interess ġenerali, l-Istati Membri għandhom ikunu kapaci illi jirriżervaw dawn l-uffiċċji għall-persuni taċ-ċittadinanza tagħhom stess b'rispett shih tal-prinċipju tal-proporzjonalità .

imhassar

Ġustifikazzjoni

Meħtieġa għal koerenza interna u f'konformità mal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni.

Emenda 7

**Proposta għal direttiva
Premessa 12**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12) Għandu jkun bl-istess mod possibbli li l- partecipazzjoni minn uffiċjali municiċipali eletti f'elezzjoni ta' assemblea parlamentari tkun riservata għal ċittadini proprji .

imhassar

Ġustifikazzjoni

Meħtieġa għal koerenza interna u f'konformità mal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni.

Emenda 8

Proposta għal direttiva

Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) L-aċċessibbiltà ta' informazzjoni dwar id-drittijiet u l-proċeduri elettorali **hija komponent ewlieni** fl-iżgurar tal-eżerċizzju effettiv tad-dritt minqux fl-Artikolu 20(2)(b) u fl-Artikolu 22(1) TFUE.

Emenda 9

Proposta ghal direttiva Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) **In-nuqqas** ta' informazzjoni adegwata, fil-kuntest tal-proċeduri elettorali, jaffettwa liċ-ċittadini fl-eżerċizzju tad-drittijiet elettorali tagħhom bħala parti mid-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni. Jaffettwa wkoll il-kapaċità tal-awtoritajiet kompetenti biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u li jwettqu l-obbligi tagħhom. L-Istati Membri għandhom jintalbu jaħtru awtoritajiet b'responsabbiltajiet speċjali biex jipprovdu informazzjoni xierqa liċ-ċittadini tal-Unjoni dwar id-drittijiet tagħhom skont l-Artikolu 20(2)(b) u l-Artikolu 22(1) TFUE u r-regoli u l-proċeduri nazzjonali rigward il-partecipazzjoni fl-elezzjonijiet municipali u l-organizzazzjoni tagħhom. Sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-komunikazzjonijiet, l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta f'termini ċari u li jinftiehemu sew.

Emenda

(15) L-aċċessibbiltà, **iċ-ċarezza u l-intelligibbiltà** ta' informazzjoni dwar id-drittijiet u l-proċeduri elettorali **huma komponenti ewlenin** fl-iżgurar tal-eżerċizzju effettiv tad-dritt minqux fl-Artikolu 20(2)(b) u fl-Artikolu 22(1) TFUE.

Emenda

(16) **F'hafna Stati Membri, hemm differenzi fl-istrutturi tal-gvern lokali, u kultant isiru elezzjonijiet municipali fuq perjodi differenti f'partijiet differenti tal-istess Stat Membru. F'dan il-kuntest, in-nuqqas** ta' informazzjoni adegwata, fil-kuntest tal-proċeduri elettorali, jaffettwa liċ-ċittadini fl-eżerċizzju tad-drittijiet elettorali tagħhom bħala parti mid-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni. Jaffettwa wkoll il-kapaċità tal-awtoritajiet kompetenti biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u li jwettqu l-obbligi tagħhom. L-Istati Membri għandhom jintalbu jaħtru awtoritajiet b'responsabbiltajiet speċjali biex jipprovdu informazzjoni xierqa liċ-ċittadini tal-Unjoni dwar id-drittijiet tagħhom skont l-Artikolu 20(2)(b) u l-Artikolu 22(1) TFUE u r-regoli u l-proċeduri nazzjonali rigward il-partecipazzjoni fl-elezzjonijiet municipali u l-organizzazzjoni tagħhom. **Jenhtieġ li l-kooperazzjoni u l-koordinazzjoni jissahhu u jittejbu bejn l-awtoritajiet nazzjonali u lokali fl-Istat Membru fir-rigward tar-reġistrazzjoni ta' ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru u biex jinghataw informazzjoni dwar id-drittijiet u l-proċeduri elettorali tagħhom.** Sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-komunikazzjonijiet,

l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta f'termini ċari u li jinftiehm sew, ***tal-anqas mar-reġistrazzjoni għar-residenza u kmieni biżżejjed qabel l-elezzjonijiet li jmiss.***

Emenda 10

Proposta għal direttiva Premessa 16a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16a) Sabiex tiġi evitata sitwazzjoni fejn il-fehmiet ta' ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru jkunu rappreżentati inqas b'mod sproporzjonat minn dawk ta' ċittadini tal-Istati Membru kkonċernat, jenhtieg li l-Istati Membri jipprovdu informazzjoni xierqa li-ċittadini tal-Unjoni dwar id-dritt tal-vot inkluż dwar arrangamenti stabbiliti għaċ-ċittadini b'diżabilità, dwar il-passi amministrattivi biex jiġi eżerċitat dak id-dritt, kif ukoll dwar in-natura tas-sistema u t-tradizzjonijiet politiċi.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(17) Sabiex tittejjeb l-aċċessibbiltà tal-informazzjoni elettorali, din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli f'mill-inqas lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni għajr dik tal-Istat Membru ospitanti, li tkun ġeneralment mifhuma mill-akbar għadd ta' ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fit-territorju tiegħu. L-Istati Membri jistgħu jużaw lingwi uffiċjali differenti tal-Unjoni f'partijiet speċifiċi tat-territorju tagħhom jew tar-reġjuni tagħhom skont il-lingwa li tinftiehem mill-akbar grupp ta' ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu hemm.

(17) Sabiex tittejjeb l-aċċessibbiltà tal-informazzjoni elettorali, din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli f'mill-inqas lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni għajr dik tal-Istat Membru ospitanti, li tkun ġeneralment mifhuma mill-akbar għadd ta' ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fit-territorju tiegħu. ***Jenhtieg li l-Istati Membri jipprovdu informazzjoni fejn possibbli, ukoll bil-lingwa nattivataċ-ċittadin tal-Unjoni mhux ċittadin tal-Istat Membru, kif indikata fil-mument tar-reġistrazzjoni tagħhom.*** L-Istati Membri jistgħu jużaw lingwi uffiċjali differenti tal-

Unjoni f'partijiet speċifiċi tat-territorju tagħhom jew tar-reġjuni tagħhom skont il-lingwa li tinftiehem mill-akbar grupp ta' ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu hemm. **Meta jkun meħtieġ, jenħtieġ li l-Kummissjoni tipprovdi appoġġ lill-Istati Membri għat-traduzzjoni tal-proċeduri ta' reġistrazzjoni u elettorali fil-lingwi uffiċjali u mhux uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.**

Emenda 12

Proposta għal direttiva

Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni

(23) Id-data dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva **tista' tkun utli fl-identifikazzjoni** tal-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet elettorali taċ-ċittadini tal-Unjoni. Sabiex **jittejjeb il-ġbir** tad-data għall-elezzjonijiet muniċipali huwa meħtieġ li jiġu introdotti monitoraġġ u **rappurtar tal-implimentazzjoni mill-Istati Membri**, li **għandhom** jinkludu, minbarra data statistika, informazzjoni dwar il-miżuri meħuda biex jappoġġaw il-partecipazzjoni **taċ-ċittadini** tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru **fl-elezzjonijiet**. Il-Kummissjoni għandha tagħmel stima tal-applikazzjoni tad-Direttiva , inklużi kwalunkwe bidliet fl-elettorat li jkunu seħħew mid-dhul fis-seħħ tagħha u tissottometti rapport f'dan ir-rigward lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Emenda

(23) Id-data dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva **hija kritika fl-evalwazzjoni tal-politika tal-Unjoni rigward id-drittijiet taċ-ċittadini u l-identifikazzjoni** tal-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet elettorali taċ-ċittadini tal-Unjoni. Sabiex **jiżdedu u jittejbu l-ġbir u r-rappurtar** tad-data **mill-Istati Membri** għall-elezzjonijiet muniċipali, huwa meħtieġ li jiġu introdotti monitoraġġ **regolari u jiġi armonizzat ir-rappurtar tal-implimentazzjoni**, li **jenħtieġ li** jinkludu, minbarra data statistika **uniformi**, informazzjoni dwar il-miżuri meħuda biex jappoġġaw il-partecipazzjoni **fl-elezzjonijiet ta' ċittadini** tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru **kif ukoll dwar arrangamenti tekniċi fis-seħħ għaċ-ċittadini b'diżabilità u dwar il-mezzi kollha ta' votazzjoni, inklużi l-possibiltajiet ta' votazzjoni permezz ta' votazzjoni bil-posta, votazzjoni fiżika bil-quddiem, votazzjoni bi prokura jew elettronika**. Il-Kummissjoni għandha tagħmel stima tal-applikazzjoni tad-Direttiva , inklużi kwalunkwe bidliet fl-elettorat li jkunu seħħew mid-dhul fis-seħħ tagħha u tissottometti rapport f'dan ir-rigward lill-Parlament Ewropew u lill-

Emenda 13

Proposta ghal direttiva Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni

(26) L-Istati Membri, bir-ratifika, u l-Unjoni, bil-konklużjoni²⁵, impenjaw ruħhom li jiżguraw konformità mal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabbiltà, inkluż fir-rigward tal-Artikolu 29 dwar il-partecipazzjoni fil-ħajja politika u pubblika. ***Insostenn tal-partecipazzjoni elettorali inklużiva u*** ugwali għall-persuni ***b'diżabbiltà***, l-arrangamenti għaċ-ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumieħ ċittadini biex jeżerċitaw id-dritt tal-vot u li joħorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet municipali ***għandhom iqisu*** kif xieraq l-eżiġenzi ***taċ-ċittadini b'diżabbiltà u anzjani***.

²⁵ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà (ĠU L 23, 27.1.2010, p. 35).

Emenda 14

Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. ***L-Istati Membri jistgħu jipprovdu***

Emenda

(26) L-Istati Membri, bir-ratifika, u l-Unjoni, bil-konklużjoni²⁵, impenjaw ruħhom li jiżguraw konformità mal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabbiltà, inkluż fir-rigward tal-Artikolu 29 dwar il-partecipazzjoni fil-ħajja politika u pubblika. ***Sabiex tiżdied l-inklużività u l-partecipazzjoni elettorali*** ugwali għall-persuni ***marginalizzati u vulnerabbli, b'mod partikolari persuni b'diżabbiltà***, l-arrangamenti għaċ-ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumieħ ċittadini biex jeżerċitaw id-dritt tal-vot u li joħorġu bhala kandidati ***hemmhekk*** fl-elezzjonijiet municipali ***jenhtieġ li jqisu*** kif xieraq l-eżiġenzi ***ta' dawk iċ-ċittadini. Barra minn hekk, jenhtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-persuni b'diżabbiltà jirċievu, fuq talba tagħhom, assistenza fil-votazzjoni minn persuna tal-għażla tagħhom.***

²⁵ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà (ĠU L 23, 27.1.2010, p. 35).

Emenda

imhassar

li è-ċittadini tagħhom biss jistgħu jżommu l-uffiċċju ta' kap elett, deputat jew membru tal-kulleġġ li jiggverna tal-eżekuttiv ta' unità bażika tal-gvern lokali jekk jiġu eletti biex jeżerċitaw dawn il-funzjonijiet matul id-durata tal-mandat tagħhom .

L-Istati Membri jistgħu wkoll jistabbilixxu illi t-twettiq temporanju jew interim tal-funzjonijiet ta' kap, deputat jew membru tal-kulleġġ li jiggverna tal-eżekuttiv ta' unità bażika tal-gvern lokali jkun ristrett għaċ-ċittadini tagħhom .

Wara li jikkunsidraw it-Trattat u l-prinċipji legali ġenerali, l-Istati Membri jistgħu jiehdu miżuri xierqa, neċessarji u proporzjonati sabiex jassiguraw illi l-karigi msemmija fl-ewwel subparagrafu u l-funzjonijiet interim kif imsemmija fit-tieni subparagrafu jkunu jistgħu jitwettqu biss minn ċittadini tagħhom.

Ġustifikazzjoni

Dan it-tħassir huwa marbut mal-għan tad-Direttiva, li huwa li tiġi eliminata d-diskriminazzjoni ta' ċittadini mobbli fir-rigward tal-eżerċizzju tad-drittijiet elettorali tagħhom.

Emenda 15

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. *L-Istati Membri fejn il-votazzjoni mhix obbligatorja jistgħu jipprovdu għar-reġistrazzjoni awtomatika tal-votanti skont l-Artikolu 3 fuq ir-registru elettorali.*

Emenda

3. *Kemm l-Istati Membri fejn il-votazzjoni mhix obbligatorja kif ukoll l-Istati Membri fejn il-votazzjoni hija obbligatorja jistgħu jipprovdu għar-reġistrazzjoni immedjata tal-votanti skont l-Artikolu 3 fuq ir-registru elettorali. Tali reġistrazzjoni teħtieġ il-kunsens minn qabel tal-votant ikkonċernat.*

Emenda 16

Proposta ghal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jippermettu votant skont l-Artikolu 3 sabiex jiddaħħal fir-registru elettorali suffiċjentement qabel il-ġurnata tal-votazzjoni.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jippermettu votant skont l-Artikolu 3 sabiex jiddaħħal fir-registru elettorali suffiċjentement qabel il-ġurnata tal-votazzjoni. ***Wara l-kunsens taċ-ċittadin tal-Unjoni mhux ċittadin tal-Istat Membru kkonċernat, l-Istati Membri għandhom jippermettu r-registrazzjoni immedjata fir-registru elettorali meta ċ-ċittadin tal-Unjoni mhux ċittadin tal-Istat Membru jirreġistra għar-residenza.***

Emenda 17

Proposta ghal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Il-votanti skont l-Artikolu 3 li ddaħħlu f'registru elettorali fi Stat Membru ta' residenza għandhom jibqgħu hemmhekk, taht l-istess kundizzjonijiet bħal votanti li huma ċittadini, sa dak iż-żmien illi huma jitneħħew peress illi huma ma jissodisfawx aktar il-ħtiġijiet għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot. Jekk l-Istati Membri jipprevedu li ċ-ċittadini jiġu notifikati dwar it-tneħħija tagħhom mir-registru elettorali, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw bl-istess mod għall-votanti skont l-Artikolu 3.

Emenda

Il-votanti skont l-Artikolu 3 li ddaħħlu f'registru elettorali fi Stat Membru ta' residenza għandhom jibqgħu hemmhekk, taht l-istess kundizzjonijiet bħal votanti li huma ċittadini, sa dak iż-żmien illi huma jitneħħew peress illi huma ma jissodisfawx aktar il-ħtiġijiet għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot. Jekk l-Istati Membri jipprevedu li ċ-ċittadini jiġu notifikati dwar it-tneħħija tagħhom mir-registru elettorali, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw bl-istess mod għall-votanti skont l-Artikolu 3. ***Din in-notifika għandha tiġi pprovduta, fejn possibbli, bil-lingwa nattivta taċ-ċittadin tal-Unjoni mhux ċittadin tal-Istat Membru, jew f'mill-inqas lingwa uffiċjali ohra tal-Unjoni għajr dik jew dawk tal-Istat Membru ospitanti, li tkun generalment mifhuma mill-akbar għadd ta' ċittadini tal-Unjoni possibbli li joqogħdu fit-territorju tiegħu.***

Emenda 18

Proposta ghal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. *L-Istat Membru ta' residenza għandu jistabbilixxi regjistru elettorali distint għall-elezzjonijiet municiġali. Ir-regjistru elettorali għall-elezzjonijiet municiġali tal-Istat Membru ta' residenza tal-votanti skont l-Artikolu 3 ma għandux ikun marbut awtomatikament mar-regjistru elettorali għall-elezzjonijiet Ewropej tal-Istat Membru rispettiv.*

Emenda 19

Proposta ghal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) f'każ ta' dubju dwar **il-kontenut** tad-dikjarazzjoni skont il-punt (a), jipprezentaw qabel **jew wara** l-elezzjoni attestazzjoni mill-awtoritajiet amministrativi kompetenti fl-Istat Membru ta' oriġini li tiċċertifika li ma kinux imċaħħda mill-kandidatura f'dak l-Istat jew illi l-ebda tali skwalifika mhija magħrufa minn dawk l-awtoritajiet;

(b) f'każ ta' dubju dwar **il-legittimità tal-kontenut** tad-dikjarazzjoni skont il-punt (a), jipprezentaw qabel l-elezzjoni attestazzjoni mill-awtoritajiet amministrativi kompetenti fl-Istat Membru ta' oriġini li tiċċertifika li ma kinux imċaħħda mill-kandidatura f'dak l-Istat jew illi l-ebda tali skwalifika mhija magħrufa minn dawk l-awtoritajiet;

Ġustifikazzjoni

L-istandard ta' dubju "legittimu" joffri aktar ċertezza legali, kif ukoll il-verifika tad-dikjarazzjonijiet qabel il-votazzjoni.

Emenda 20

Proposta ghal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri li jipprevedu l-possibbiltà għaċ-ċittadini biex jivvutaw permezz ta' votazzjoni minn qabel, **votazzjoni** bil-posta, **u votazzjoni** elettronika u bl-internet

L-Istati Membri li jipprevedu l-possibbiltà għaċ-ċittadini biex jivvutaw permezz ta' votazzjoni minn qabel, bil-posta, **bi prokura**, elettronika u bl-internet fl-

fl-elezzjonijiet municipali għandhom jiżguraw li tali mezzi ta' votazzjoni jkunu disponibbli wkoll bl-istess kundizzjonijiet għall-votanti skont l-Artikolu 3.

elezzjonijiet municipali għandhom jiżguraw li tali mezzi ta' votazzjoni jkunu disponibbli wkoll bl-istess kundizzjonijiet għall-votanti skont l-Artikolu 3. ***Dawk il-votanti għandu jkollhom ukoll il-possibbiltà li jagħżlu jew ibiddu l-mezzi mixtieqa ta' votazzjoni taht l-istess kundizzjonijiet bħač-čittadini tal-Istat Membru ta' residenza.***

Emenda 21

Proposta għal direttiva Artikolu 11 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istat Membru ta' residenza għandu jinforma lill-persuni kkonċernati fi żmien ***tajjeb*** u b'lingwa ċara u faċli dwar id-deċiżjoni meħuda dwar l-applikazzjoni għad-dhul fir-registru elettorali jew id-deċiżjoni li tikkonċerna l-ammissibilità tal-applikazzjoni tagħhom tal-kandidatura .

Emenda

1. L-Istat Membru ta' residenza għandu jinforma lill-persuni kkonċernati fi żmien ***debitu*** u b'lingwa ċara u faċli, ***fil-lingwa materna tagħhom jew fil-lingwa preferuta tagħhom***, dwar id-deċiżjoni meħuda dwar l-applikazzjoni għad-dhul fir-registru elettorali jew id-deċiżjoni li tikkonċerna l-ammissibilità tal-applikazzjoni tagħhom tal-kandidatura .

Emenda 22

Proposta għal direttiva Artikolu 11 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Jekk ċittadini tal-Unjoni ma jiddaħħlux fir-registru elettorali jew l-applikazzjoni tad-dhul tagħhom tiġi miċhuda jew l-applikazzjoni tal-kandidatura tagħhom ma tiġix aċċettata, il-persuna konċernata għandha tkun intitolata għal rimedji legali fuq l-istess termini skont kif il-liġijiet tal-Istat Membru ta' residenza jipprovdu għal votanti jew persuni intitolati li jkunu kandidati li huma ċittadini tiegħu.

Emenda

2. Jekk ċittadini tal-Unjoni ma jiddaħħlux fir-registru elettorali jew l-applikazzjoni tad-dhul tagħhom tiġi miċhuda jew l-applikazzjoni tal-kandidatura tagħhom ma tiġix aċċettata, il-persuna konċernata għandha tkun intitolata għal rimedji legali fuq l-istess termini skont kif il-liġijiet tal-Istat Membru ta' residenza jipprovdu għal votanti jew persuni intitolati li jkunu kandidati li huma ċittadini tiegħu. ***Il-persuni kkonċernati għandhom jiġu infurmati b'dawk ir-rimedji legali bil-lingwa materna tagħhom jew bil-lingwa preferuta***

tagħhom.

Emenda 23

Proposta għal direttiva Artikolu 11 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fil-każ ta' żbalji fir-registru elettoral i jew fil-lista tal-kandidati għall-elezzjonijiet municipali, il-persuna kkonċernata għandha tkun intitolata għal rimedji legali b'termini simili għal dawk li l-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza jippreskrivu liċ-ċittadini tiegħu li huma votanti u li huma intitolati johorġu bħala kandidati.

Emenda

3. Fil-każ ta' żbalji fir-registru elettoral i jew fil-lista tal-kandidati għall-elezzjonijiet municipali, il-persuna kkonċernata għandha ***tigi informata b'dan fi żmien xieraq u*** tkun intitolata għal rimedji legali b'termini simili għal dawk li l-ligijiet tal-Istat Membru ta' residenza jippreskrivu liċ-ċittadini tiegħu li huma votanti u li huma intitolati johorġu bħala kandidati.

Emenda 24

Proposta għal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. L-awtoritajiet municipali tal-Istat Membru ta' residenza għandhom jiżviluppaw u jżidu l-kampanji ta' sensibilizzazzjoni u ta' informazzjoni dwar id-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municipali għaċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru, fost oħrajn permezz tal-kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u firxa wiesgħa ta' mezzi.

Emenda 25

Proposta għal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1b. L-awtorità mahtura skont il-paragrafu 1 għandha tikkollabora ma'

awtoritajiet kompetenti ohra biex tiżgura li è-ċittadini jiġu infurmati dwar id-drittijiet tagħhom skont din id-Direttiva hekk kif jirreġistraw għal residenza fl-Istat Membru kkonċernat. Persuni intitolati li jivvutaw u johorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3 li jistabbilixxu r-residenza tagħhom f'unità bażika tal-gvern lokali, għandhom awtomatikament jirċievu informazzjoni dwar id-drittijiet tagħhom skont din id-Direttiva. Dik l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta wkoll perjodikament, kmieni biżżejjed qabel l-elezzjonijiet muniċipali, lill-votanti u lill-persuni kollha intitolati li johorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3.

Emenda 26

Proposta għal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 1c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1c. *Il-persuni intitolati li jivvutaw u li johorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3 għandhom jiġu infurmati dwar ir-reġistrazzjoni tagħhom fir-reġistru elettoralu għall-elezzjonijiet muniċipali u li l-elezzjonijiet Ewropej għandhom reġistru elettoralu differenti.*

Ġustifikazzjoni

Hemm il-htieġa li tiżdied is-sensibilizzazzjoni taċ-ċittadini mobbli dwar id-drittijiet tagħhom skont is-sistemi elettoralu distinti. Hemm żewġ tipi ta' elezzjonijiet, b'għanijiet differenti, u għalhekk dan għandu jiġi rifless fir-reġistri elettoralu. Hemm ċittadini mobbli li jixtiequ jivvutaw fl-Istat Membru fejn jirrisjedu fl-elezzjonijiet lokali, u għall-elezzjonijiet Ewropej fl-Istat Membru ta' oriġini. Huwa għalhekk li forsi joqogħdu lura milli jkunu f'reġistru elettoralu wieħed. Żewġ reġistri differenti jgħinuhom jagħmlu għażla infurmata u b'hekk jevitaw kwalunkwe konfużjoni.

Emenda 27

Proposta għal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) jekk din l-informazzjoni tkun magħrufa, id-data tal-elezzjoni u kif u fejn jistgħu jivvutaw,

Emenda

(b) jekk din l-informazzjoni tkun magħrufa, id-data tal-elezzjoni u kif u fejn jistgħu jivvutaw, ***kif ukoll il-miżuri mehuda biex tiġi ffaċilitata l-partecipazzjoni fil-votazzjoni minn persuni li jkollhom diżabilità;***

Emenda 28

**Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 3 – subparagrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

L-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha, apparti li tiġi kkomunikata f'lingwa uffiċjali waħda jew aktar tal-Istat Membru ospitanti, tiġi akkumpanjata wkoll minn traduzzjoni ***f'mill-inqas lingwa*** uffiċjali ***ohra tal-Unjoni*** li tinftiehem tajjeb mill-akbar għadd possibbli ta' ċittadini tal-Unjoni ***Ewropea*** li jirrisjedu fit-territorju tiegħu, f'konformità mar-rekwiżiti tal-kwalità tal-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁸.

Emenda

L-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha, apparti li tiġi kkomunikata f'lingwa uffiċjali waħda jew aktar tal-Istat Membru ospitanti, tiġi akkumpanjata wkoll minn traduzzjoni ***fejn possibbli bil-lingwa nattivata tal-votanti u l-persuni intitolati li johorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3, jew bil-lingwi*** uffiċjali ***tal-Unjoni apparti dik jew dawk tal-Istat Membru ospitanti,*** li tinftiehem tajjeb mill-akbar għadd possibbli ta' ċittadini tal-Unjoni li jirrisjedu fit-territorju tiegħu, f'konformità mar-rekwiżiti tal-kwalità tal-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁸. ***L-Istati Membri u l-awtoritajiet mahtura tagħhom għandhom jipprovdu lill-persuni intitolati li jivvutaw u li johorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet municipali skont l-Artikolu 3 b'aċċess faċli u ċar għall-informazzjoni dwar l-elezzjonijiet municipali, inkluża l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, u dwar il-kalendarju, in-natura, il-karatteristiċi u l-partikolaritajiet elettorali, u l-istorja tas-sistema u t-tradizzjonijiet politiċi u elettorali tal-Istat Membru, fejn possibbli bil-lingwa nattivata ta' dawk il-persuni, jew bil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni għajr dik jew dawk tal-Istat Membru ospitanti, mifhuma b'mod wiesa' mill-akbar numru***

possibbli ta' ċittadini tal-Unjoni li jirrisjedu fit-territorju tagħhom. Dik il-lingwa ser tkun definita fil-mument tar-reġistrazzjoni fir-reġistru elettorali.

²⁸ Ir-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Ottubru 2018 li jistabbilixxi gateway diġitali unika li ttipprovdi aċċess għal informazzjoni, għal proċeduri u għas-servizzi ta' assistenza u ta' soluzzjoni tal-problemi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 1–38).

²⁸ Ir-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Ottubru 2018 li jistabbilixxi gateway diġitali unika li ttipprovdi aċċess għal informazzjoni, għal proċeduri u għas-servizzi ta' assistenza u ta' soluzzjoni tal-problemi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 1–38).

Emenda 29

Proposta għal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-reġistrazzjoni bħala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet municipali u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 issir aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità u għall-persuni anzjani billi jintużaw mezzi, modi u formati xierqa ta' komunikazzjoni.

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-reġistrazzjoni bħala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet municipali u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 issir aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità u għall-persuni anzjani billi ***jigħu applikati r-rekwiżiti ta' aċċessibilità stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva (UE) 2019/882^{1a} u billi*** jintużaw mezzi, modi u formati xierqa ta' komunikazzjoni, ***bhal-lingwa tas-sinjali, il-Braille jew format li jinqara faċilment, fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni li tinftiehem minnhom. L-Istati Membri jistgħu*** jiżguraw li l-persuni b'diżabilità jirċievu, fuq talba tagħhom, assistenza fil-votazzjoni minn persuna tal-ghażla tagħhom.

^{1a} Id-Direttiva (UE) 2019/882 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar ir-rekwiżiti ta' aċċessibilità għall-prodotti u għas-servizzi (ĠU L 151, 7.6.2018, p. 70).

Emenda 30

Proposta għal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fejn, fi Stat Membru partikolari, il-proporzjon ta' ċittadini tal-Unjoni ta' età li jistgħu jivvutaw li joqogħdu fih imma mhumiex ċittadini ta' dak l-Istat jaqbeż l-20 % tan-numru totali ta' ċittadini tal-Unjoni li huma ċittadini tal-Istat Membru u dawk li mhumiex, li joqogħdu f'dak il-pajjiż li huma ta' età li jistgħu jivvutaw, dak l-Istat Membru jista', permezz ta' deroga minn din id-Direttiva:

imhassar

(a) jirrestringi d-dritt għall-vot lill-votanti skont l-Artikolu 3 li jkunu qagħdu f'dak l-Istat Membru għal perjodu minimu, li ma jistax ikun itwal mit-terminu li għalih il-kunsill rappreżentattiv tal-muniċipalitá jkun elett;

(b) jirrestringi d-dritt tal-kandidatura lill-persuni intitolati li johorġu bhala kandidati skont l-Artikolu 3 li jkunu qagħdu f'dak l-Istat Membru għal perjodu minimu, li ma jistax ikun itwal minn darbtejn it-terminu li għalih ikun elett il-kunsill rappreżentattiv tal-muniċipalitá; kif ukoll

(c) jiehu miżuri xierqa dwar il-kompożizzjoni tal-listi tal-kandidati sabiex partikolarment jinkoraggixxi l-integrazzjoni ta' ċittadini tal-Unjoni, li huma ċittadini ta' Stat Membru iehor.

Ġustifikazzjoni

Dawn il-bidliet huma meħtieġa sabiex ikun hemm konformità mal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni u biex jiġu żgurati d-drittijiet demokratiċi taċ-ċittadini tal-UE li eżerċitaw id-dritt tagħhom li jgħixu, jaħdmu jew jistudjaw fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini. Ir-regoli ta' eżenzjoni previsti fid-Direttiva jeħtieġ li jiġu adattati. Kull ċittadin tal-Unjoni irrispettivament minn fejn jgħix għandu jkollu d-dritt li jivvota anke jekk ikun hemm haġna ċittadini tal-UE mhux ċittadini tal-Istat Membru li jgħixu f'dak l-Istat Membru.

Emenda 31

Proposta għal direttiva Artikolu 14 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Rapportar

Il-ġbir tad-data u r-rapportar dwaru

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija marbuta mal-Emenda 19 u għalhekk meħtieġa minħabba raġunijiet urġenti marbuta mal-logika interna tat-test u minħabba li l-emenda hija marbuta b'mod inseparabbli ma' emendi ammissibbli oħrajn.

Emenda 32

Proposta għal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fi żmien ***tliet snin*** mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva u kull erba' snin minn hemm 'il quddiem l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fit-territorju tagħhom, inkluż dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 5(3) u (4). Ir-rapport għandu jkun fih data statistika dwar il-partecipazzjoni tal-votanti u tal-kandidati skont l-Artikolu 3 fl-elezzjonijiet muniċipali, kif ukoll ***sommarju*** tal-miżuri meħuda ***f'dan ir-rigward***.

1. Fi żmien ***sentejn*** mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva u kull erba' snin minn hemm 'il quddiem l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fit-territorju tagħhom, inkluż dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 5(3) u (4). Ir-rapport għandu jkun fih data statistika ***uniformi*** dwar il-partecipazzjoni tal-votanti u tal-kandidati skont l-Artikolu 3 fl-elezzjonijiet muniċipali, kif ukoll ***harsa ġenerali dettaljata*** tal-miżuri meħuda ***biex tiġi ffaċilitata u mhegġa din il-partecipazzjoni***.

Emenda 33

Proposta għal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-

Artikolu 16 dwar mudell u l-forma tad-data li għandha tingabar għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Emenda 34

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Fi żmien **sentejn** wara l-elezzjonijiet tal-2029 għall-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-applikazzjoni tad-Direttiva u tipproduċi rapport ta' evalwazzjoni dwar il-progress lejn il-kisba tal-oġġettivi li jinsabu fiha.

Emenda

Fi żmien **sena** wara l-elezzjonijiet tal-2029 għall-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-applikazzjoni tad-Direttiva u tipproduċi rapport ta' evalwazzjoni dwar il-progress lejn il-kisba tal-oġġettivi li jinsabu fiha.

Emenda 35

Proposta għal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikoli 2, 8 u **9** għandha tiġi mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

Emenda

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikoli 2, 8, **9** u **14(2a)** għandha tiġi mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

PROĊEDURA TAL-KUMITAT LI JINTALAB JAGĦTI OPINJONI

Titolu	L-istipular ta' arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municipali minn ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni)		
Referenzi	COM(2021)0733 – C9-0022/2022 – 2021/0373(CNS)		
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	LIBE 27.1.2022		
Opinjoni(jiet) mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	AFCO 27.1.2022		
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Alin Mituța 10.2.2022		
Eżami fil-kumitat	28.3.2022	20.6.2022	13.7.2022
Data tal-adozzjoni	26.10.2022		
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0:	19 3 1	
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Gerolf Annemans, Gabriele Bischoff, Włodzimierz Cimoszewicz, Gwendoline Delbos-Corfield, Salvatore De Meo, Daniel Freund, Charles Goerens, Brice Hortefeux, Laura Huhtasaari, Victor Negrescu, Paulo Rangel, Antonio Maria Rinaldi, Domènec Ruiz Devesa, Jacek Saryusz-Wolski, Pedro Silva Pereira, Sven Simon, Loránt Vincze, Rainer Wieland		
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	François Alfonsi, Seán Kelly, Alin Mituța, Maite Pagazaurtundúa		
Sostituti (skont l-Artikolu 209(7)) preżenti għall-votazzjoni finali	Caterina Chinnici, Geoffroy Didier		

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET
FIL-KUMITAT LI JINTALAB JAGHTI OPINJONI**

19	+
PPE	Salvatore De Meo, Geoffroy Didier, Brice Hortefeux, Paulo Rangel, Sven Simon, Loránt Vincze, Rainer Wieland
Renew	Charles Goerens, Alin Mituța, Maite Pagazaurtundúa
S&D	Gabriele Bischoff, Caterina Chinnici, Włodzimierz Cimoszewicz, Victor Negrescu, Domènec Ruiz Devesa, Pedro Silva Pereira
Verts/ALE	François Alfonsi, Gwendoline Delbos Corfield, Daniel Freund

3	-
ECR	Jacek Saryusz Wolski
ID	Gerolf Annemans, Laura Huhtasaari

1	0
ID	Antonio Maria Rinaldi

Tifsira tas-simboli użati:

+ : favur

- : kontra

0 : astensjoni

PROĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI

Titolu	L-istipular ta' arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet municipali minn ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni)
Referenzi	COM(2021)0733 – C9-0022/2022 – 2021/0373(CNS)
Data meta ġie kkonsultat il-PE	25.11.2021
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	LIBE 27.1.2022
Kumitati mitluba jagħtu opinjoni Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	AFCO 27.1.2022
Rapporteurs Data tal-hatra	Joachim Stanisław Brudziński 20.4.2022
Eżami fil-kumitat	10.10.2022
Data tal-adozzjoni	12.1.2023
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 51 –: 3 0: 7
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Jorge Buxadé Villalba, Patricia Chagnon, Clare Daly, Lena Düpont, Lucia Āuriš Nicholsonová, Laura Ferrara, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Alice Kuhnke, Jeroen Lenaers, Lukas Mandl, Erik Marquardt, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Maite Pagazaurtundúa, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Isabel Santos, Birgit Sippel, Sara Skyttedal, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Yana Toom, Milan Uhrík, Tom Vandendriessche, Elena Yoncheva
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	Loucas Fourlas, Beata Kempa, Ondřej Kovařík, Alessandra Mussolini, Matjaž Nemeč, Sira Rego, Thijs Reuten, Domènec Ruiz Devesa, Loránt Vincze, Petar Vitanov, Tomáš Zdechovský
Sostituti (skont l-Artikolu 209(7)) preżenti għall-votazzjoni finali	Asim Ademov, Gunnar Beck, Isabel Benjumea Benjumea, Marian-Jean Marinescu, René Repasi, Antonio Maria Rinaldi, Mounir Satouri, Jörgen Warborn
Data tat-tressiq	23.1.2023

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET
FIL-KUMITAT RESPONSABBLI**

51	+
PPE	Asim Ademov, Isabel Benjumea Benjumea, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Lena Düpont, Loucas Fourlas, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Lukas Mandl, Marian-Jean Marinescu, Nadine Morano, Alessandra Mussolini, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Sara Skytvedal, Loránt Vincze, Jörgen Warborn, Tomáš Zdechovský
S&D	Evin Incir, Marina Kaljurand, Lukasz Kohut, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Matjaž Nemeč, René Repasi, Thijs Reuten, Domènec Ruiz Devesa, Isabel Santos, Birgit Sippel, Petar Vitanov, Elena Yoncheva
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Ondřej Kovařík, Maite Pagazaurtundúa, Ramona Strugariu, Yana Toom
Verts/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Mounir Satouri, Tineke Strik
The Left	Malin Björk, Clare Daly, Sira Rego
NI	Laura Ferrara

3	-
ID	Gunnar Beck, Patricia Chagnon, Tom Vandendriessche

7	0
ID	Antonio Maria Rinaldi
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Jorge Buxadé Villalba, Patryk Jaki, Beata Kempa, Vincenzo Sofo
NI	Milan Uhrík

Tifsira tas-simboli użati:

+ : favur

- : kontra

0 : astensjoni